Inhaltsübersicht

Der kleine Bilderduden

deutsch
serbisch
griechisch

Bearbeitet von der Fachschriftleitung des Bibliographischen Instituts

Mit 25 Tafeln in Strichätzung



1 9 4 4

BIBLIOGRAPHISCHES INSTITUT LEIPZIG

Dieses **Heft** soll die Verständigung mit den Bewohnern fremder Länder, aus denen auch viele Arbeitskräfte in das Deutsche Reich gekommen sind, erleichtern. Es will dies vor allem durch bildliche Darstellung der wichtigsten Begriffe (soweit sie darstellbar sind) erreichen. Und zwar sind die einzelnen Gegenstände usw. nicht auf „systematischen“ Tafeln einfach nebeneinander abgebildet, sondern sie sind in den sinnvollen Zusammenhang einer bestimmten Situation hineingestellt. Auf diesen „Tafeln“, die immer auf der rechten Seite stehen, sind die zu erklärenden Gegenstände mit Ziffern bezeichnet; auf der linken (gegenüberliegenden) Seite ist unter der betreffenden Nummer die deutsche Bezeichnung, darunter die serbische und die griechische Bezeichnung (mit Aussprache) angegeben. Es ist dabei zu beachten, daß die Serben und die Griechen nicht die uns geläufige lateinische Schrift, sondern besondere Schriftarten verwenden; diese Alphabete sind auf S. 1 wiedergegeben. Bei den Worterklärungen zu den Tafeln ist die lateinische Schrift verwendet worden.

Zu manchen Tafeln ist noch eine Reihe von für die betreffende Situation wichtigen Wörtern, die sich bildlich nicht oder nur schlecht darstellen lassen oder deren Abbildung die Übersichtlichkeit der Tafel beeinträchtigen würde, lediglich mit ihren Übersetzungen in der serbischen und der griechischen Sprache gebracht.

Zum schnellen Auffinden eines gesuchten Wortes sollen ein Verzeichnis der einzelnen Tafeln sowie ein Register (auf S. 52—56) dienen, das alle dargestellten oder angeführten Begriffe in alphabetischer Reihenfolge enthält.

Auf S. 57 ff. sind die wichtigsten Redewendungen mit ihren Übersetzungen zusammengestellt.

Druck und Verlag Bibliographisches Institut AG. in Leipzig

Das serbisch-kyrillische Alphabet

Kyrillisches Alphabet	Lateinisches Alphabet	Kyrillisches Alphabet	Lateinisches Alphabet	Kyrillisches Alphabet	Lateinisches Alphabet
А а	a	Ј ј	j	С с	s
Б б	b	К к	k	Т т	t
В в	v	Л л	l	Ћ ћ	ć
Г г	g	Љ љ	lj	У у	u
Д д	d	М м	m	Ф ф	f
Ђ ђ	dj (gj)	Н н	n	Х х	h
Е е	e	Њ њ	nj	Ц ц	c
Ж ж	ž	О о	o	Ч ч	č
З з	z	П п	p	Џ џ	dž
И и	i	Р р	r	Ш ш	š

Das neugriechische Alphabet

Alphabet	Umschrift in latein. Buchstaben	Wie man buchstabiert	Alphabet	Umschrift in latein. Buchstaben	Wie man buchstabiert
Α α	a	ạlfa	Ν ν	n	ni
Β β	b	wịta	Ξ ξ	x	xi
Γ γ	g	jạmma	Ο ο	o	ọmikron
Δ δ	d	dhẹlta	Π π	p	pi
Ε ε	e	ẹpßilon	Ρ ϱ	r	ro
Ζ ζ	z	sịta	Σ σ ς	s	ßịjma
Η η	e	ịta	Τ τ	t	taf
Θ ϑ	th	thịta	Υ υ	u	ịpßilon
Ι ι	i	jọta	Φ φ	ph	fi
Κ ϰ	k	kạppa	Χ χ	ch	chi
Λ λ	l	lạmwdha	Ψ ψ	ps	pßi
Μ μ	m	mi	Ω ω	o	ọmẹja

Bemerkungen für Neugriechisch: Vor den griechischen Wörtern steht das jeweilige Geschlechtswort, Einzahl männlich o, weiblich e (gesprochen *i*), sächlich to; Mehrzahl männlich oi (gespr. *i*), weiblich ai (gespr. *e*), sächlich ta.

Bemerkungen zur Aussprache: Die Aussprache ist, soweit nötig, in Kursivschrift in Klammern hinter dem betreffenden Wort oder Satz angegeben. Die Betonung ist durch einen Punkt unter dem betreffenden Selbstlaut gegeben. *s* ist ein gesummtes, stimmhaftes *s* wie in norddeutsch Rose, während *ß* den üblichen scharfen, stimmlosen deutschen *s*-Laut bezeichnet; *sch* (auch in Verbindung mit *d*, *dsch*) ist ein weich gesprochenes, stimmhaftes *sch* wie in dem frz. Wort journal.

Zur Aussprache des Neugriechischen: Das Zeichen *th* bedeutet den gelispelten ß-Laut, ähnlich dem englischen th: man versuche, bei zwischen die Zähne geschobener Zungenspitze ein s zu sprechen. Es darf aber kein s zu hören sein. Ist der Verschluß zwischen den Zahnreihen und Zunge weniger kräftig, kann also etwas Luft beim Sprechen ausströmen, entsteht der entsprechende gesummte, stimmhafte Laut, in der Umschrift als *dh* bezeichnet.

Mensch

1 Kopf, **2** Mund, **3** Hals, **4** Brust, **5** Brust (Busen) **6** Oberarm, **7** Unterarm, **6** und **7** Arm, **8** Nabel, **9** Bauch (Unterleib), **10** Hand, **11** Oberschenkel (Schenkel), **12** Knie, **13** Unterschenkel, **11** und **13** Bein, **14** Fuß, **15** Zehe, **16** Nacken, **17** Schulter (Achsel), **18** Rücken, **19** Ellbogen, **20** Gesäß, **21** Wade, **22** Ferse, **23** Fußsohle, **24** Stirn, **25** Haar, **26** Auge, **27** Nase, **28** Ohr, **29** Zähne, **30** Zunge, **31** Lippe, **32** Backe (Wange), **33** Kinn, **34** Kehle, **35** Augenbraue, **36** Lid, **37** Pupille, **38** Wimpern, **39** Mittelfinger, **40** Ringfinger, **41** Kleiner Finger, **42** Fingernagel, **43** Zeigefinger, **44** Daumen, **45** Faust

---

Serbisch

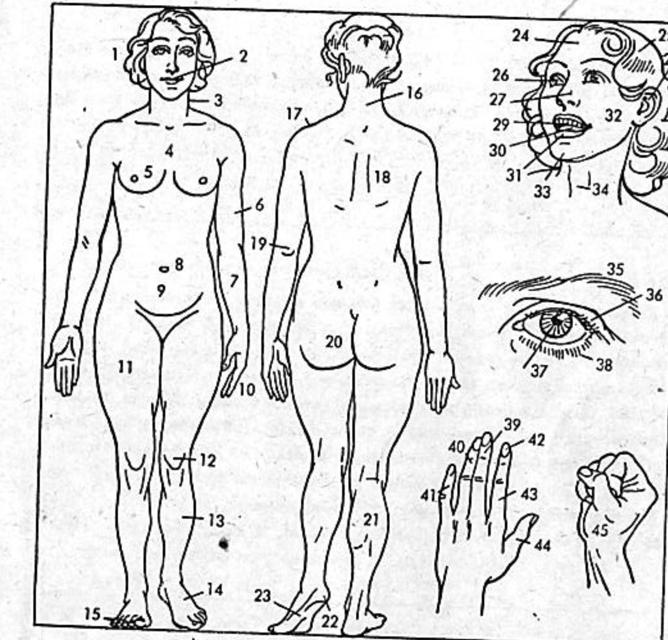
Čovek (*tschọwek*)

1 glava (*glạwa*), **2** usta (*ụßta*), **3** vrat (*wrat*), **4** prsi (*pṛßi*), **5** grụdi, **6** mišica (*mịschiza*), **7** podlaktica (*pọdlaktiza*), **6** i **7** rụka, **8** pụpak, **9** trbuh (*tṛbuch*), dọnji trbuh, **10** rụka, **11** bụtina, **12** kọleno, **13** golenica (*golẹniza*), **11** i **13** nọga, **14** stopala (*ßtọpala*), **15** prst na nozi (*pṛßt na nọsi*), **16** pọtiljak, **17** rạme, **18** lẹdja, **19** lạkat, **20** zadnjica (*sạdnjiza*), **21** list na nozi (*lißt na nọsi*), **22** pẹta, **23** tạban, **24** čelo (*tschẹlo*), **25** kosa (*kọßa*), **26** ọko, **27** nos (*noß*), **28** uho (*ụcho*), **29** zub (*sụb*), **30** jezik (*jẹsik*), **31** usna (*ụßna*), **32** obraz (*ọbras*), **33** brạda, **34** grlo, **35** obrva (*ọbrwa*), **36** očni kapak (*ọtschni kọpak*), **37** zenica (*sẹniza*), **38** trepavica (*trẹpawiza*), **39** srednji prst (*ßrẹdnji pṛßt*), **40** prstenjak (*pṛßtẹnjak*), **41** mali prst (*mali pṛßt*), **42** nọkat, **43** kažiprst (*kạschiprßt*), **44** palac (*pạlas*), **45** pesnica (*pẹßniza*)

Griechisch

O anthropos (*ạnthropoß*)

1 e kephale (*kefalį*), **2** to stoma (*ßtọma*), **3** o laimos (*lemọß*), **4** to stethos (*ßtįthoß*), **5** ta stethia (*ßtįthia*), **6** o ano brachion (*ạno wrachįon*), **7** o kato brachion (*kạto wrachįon*), **6** kai **7** o brachion (*wrachįon*), **8** o aphalos (*afalọß*), **9** e koilia (*kilįa*), to ypogastrion (*ipojạßtrion*), **10** to cherion, **11** o ano meros (*ạno mirọß*), o meros (*mirọß*), **12** to gonion (*jọnion*), **13** o kato meros (*kạto mirọß*), **11** kai **13** to skelos (*ßkẹloß*), **14** to podion (*pọdhion*), **15** o daktylos podiou (*dhạktiloß podhịu*), **16** o sberkos (*ßvẹrkoß*), **17** o omos, **18** e plate (*plạtį*), **19** o agkonas (*agọnaß*), **20** o pisinos (*pißinọß*), **21** e gampa (*gạmba*), **22** e pterna, **23** e patousa (*patụßa*), **24** to metopon, **25** ta mallia, **26** o ophthalmos (*ofthalmọß*), **27** e myte (*mįti*), **28** to aution (*afţįon*), **29** to dontion (*dhọntion*), **30** e glossa (*glọßa*), **31** to cheilos (*chįloß*), **32** to magoulon (*mạjulon*), **33** a pogon (*pọjon*), **34** e larynggas (*lạringgaß*), **35** to phrydion (*fridhịon*), **36** to blepharon (*wlẹfaron*), **37** e kore (*kọri*), e thygatera (*thịjatẹra*), **38** to blepharon (*wlẹfaron*), **39** o mesos daktylos (*mẹßoß dhạktiloß*), **40** o paramesos (*parạmeßoß*), **41** o mikros daktylos (*mikrọß dhạktiloß*), **42** to nychion (*nịchion*), **43** o deichtes (*dhịchtiß*), **44** o anticheir (*antịchir*), **45** e pygme (*pịjmį*)



	Serbisch	Griechisch
Gehirn	mozak (*mọsak*)	o egkephalos (*egẹfaloß*)
Gaumen	nepca (*nẹpza*)	o ouraniskos (*uranịßkoß*)
Mandel (Rachenmandel	krajnici (*krajnịzi*)	ai amygdales (*amijdhalẹß*)
Speiseröhre	jẹdnjak	o oisophagos (*ißofạjoß*)
Luftröhre	dušnik (*dụschnik*)	e tracheia arteria (*trachịa artirịa*)
Herz	srce (*ßṛze*)	e kardia (*kardhịa*)
Lunge	pluća (*plụtcha*)	o pneumon (*pnẹfmon*)
Magen	stomak (*ßtọmak*)	to stomachion (*ßtomạchion*)
Darm	crevo (*zrẹwo*)	to ẹnteron
Leber	džigerica (*dschịgeriza*)	to sikọtion
Niere	bụbreg	o nephros (*nefrọß*)
Milz	slezina (*ßlẹsina*)	e splena (*ßplịna*)
Gallenblase	žučni mehur (*schụtschni mẹchur*)	e choledochos kystis (*cholidhọchos kịßtiß*)
Blinddarm	slepo crevo (*ßlẹpo zrẹwo*)	to typhlon enteron (*tiflọn ẹnteron*)
Harnblase	bešika (*bẹschika*)	e ourodochos kystis (*urodhọchoß kịßtiß*)
Ader (Blutader)	artẹrija	e phleba (*flẹwa*)

Familie

1 Mann, **2** Bademantel, **3** Brille, **4** Klappschirm, **5** Greis, **6** Bart, **7** Kapuze, **8** Frau, **9** Pullover, **10** Säugling, **11** Handtasche, **12** Handschuh, **13** Regenschirm, **14** Spazierstock, **15** Kinderwagen, **16** Sandale, **17** Ball, **18** Junge (Knabe), **19** Mädchen, **20** Strickjacke, **21** Zopf, **22** Badetuch, **23** Badeanzug, **24** Gürtel, **25** Kappe (Badekappe), **26** Badehose, **27** Sweater, **28** Ruderboot (Kahn), **29** Segelboot, **30** Segel. **31** Stacheldraht, **32** Hakenkreuz, **33** Strandkorb

---

Serbisch

Porodica (*porodiza*)

1 čovek (*tschowek*), **2** kupaći ogrtač (*kupatchi ogrtatsch*), **3** naočari (*naotschari*), **4** veliki suncobran (*weliki ßunzobran*), **5** starac (*ßtaraz*), **6** brada, **7** kapuljača (*kapuljatscha*), **8** žena (*schena*), **9** pulover (*pulower*), **10** odojče (*odojtsche*), **11** ručna tašna (*rutschna taschna*), **12** rukavica (*rukawiza*), **13** kišobran (*kischobran*), **14** štap (*schtap*), **15** dečja kolica (*detschja koliza*), **16** sandala (*ßandala*), **17** lopta, **18** dečko (*detschko*), **19** devojčica (*dewojtschiza*), **20** pletena bluza (*pletena blusa*), **21** pletenica (*pleteniza*), kurjuk, **22** kupaći ubrus (*kupatchi ubruß*), **23** kupaći kostim (*kupatchi koßtim*), **24** pojas (*pojaß*), **25** kupaća kapica (*kupatcha kapiza*), **26** kupaće gaće (*kupatche gatche*), **27** sviter (*ßwiter*), **28** čamac (*tschamaz*), **29** jedrilica (*jedriliza*), **30** jedro, **31** bodljikava ograda (*bodljikawa ograda*), **32** kukasti krst (*kukaßti krßt*), Hitlerov krst (*chitlerow krßt*), **33** pletara na plaži (*pletara na plaschi*)

Griechisch

E oikogeneia (*ikojenia*)

1 o andras (*andhraß*), **2** o mandyas mpaniou (*mandhjas baniu*), **3** ta gyalia (*jialia*), **4** e omprela (*ombrela*), **5** o geros (*jeroß*), **6** to geneion (*jenion*), **7** e kalyptra (*kaliptra*), **8** e gynaika (*jineka*), **9** to poullover (*pulower*), **10** to brephos (*wrefoß*), o mpempes (*bebiß*), **11** e tsanta (*zanta*), **12** ta cheiroktia (*chiroktia*), **13** e omprela (*ombrela*), **14** to mpastunion (*baßtunion*), **15** to paedikon amaxion (*pedhikon amaxion*), **16** ta sandalia (*ßandhalia*), **17** to topion, **18** to paidion (*pedhion*), **19** to koritsion (*korizion*), **20** e plekte phanella (*plekti fanela*), **21** e plexida (*plexidha*), **22** e petseta mpaniou (*pezeta baniu*), **23** to kostoumion mpaniou (*koßtumion baniu*), **24** e zone (*soni*), **25** e skouphia mpaniou (*ßkufia baniu*), **26** to pantelonion mpaniou (*pantelonion baniu*), **27** e phanella (*fanela*), **28** e barka (*warka*), **29** to istiophoron (*ißtioforon*), **30** to istion (*ißtion*), **31** to agkyloton syrma (*agiloton ßirma*), **32** o agylotos stauros (*ajilotoß ßtawroß*), **33** e skene mpaniou (*ßkini baniu*

	Serbisch	Griechisch
Vater	otac (*otaz*)	o pateras (*pateraß*)
Ehemann	muž (*musch*)	o sysygos (*ßißijoß*)
Mutter	majka	e metera (*mitera*)
Ehefrau	žena (*schena*)	e sysygos (*ßißijoß*)
Sohn	sin (*ßin*)	o ios (*ioß*)
Tochter	ćerka (*tcherka*)	e kore (*kori*)
Schwiegersohn	zet (*set*)	o gampros (*jamproß*)
Schwiegervater	tast (*taßt*)	o pentheros (*pentheroß*)
Großvater	deda	o papous (*papuß*)
Eltern	roditelji	oi goneis (*joniß*)
Kind	dete	to paidion (*pedhion*)

Männerkleidung

1 Hut, **2** Rock (Jackett, Jacke), **3** Hose (Beinkleid), **2** und **3** der Anzug, **4** Mütze, **5** Mantel (Überzieher), **6** Tasche, **7** Ärmel, **8** Krawatte (Schlips, Selbstbinder), **9** Reithose, **10** Nachthemd, **11** Weste, **12** Taschentuch, **13** Sockenhalter, **14** Socke (Strumpf), **15** und **16** Kragen (**15** Stehkragen), **17** Oberhemd, **18** Manschette, **19** Unterhose, **20** Stiefel, **21** Schuh (Schnürschuh), **22** Schnürsenkel, **23** Sohle, **24** Absatz, **25** Hausschuh, **26** Pantoffel, **27** Kragenknopf, **28** Manschettenknopf, **29** Hosenträger, **30** Handschuh, **31** Uhrkette, **32** Taschenuhr, **33** Armbanduhr, **34** Ring

---

Serbisch **Muška odeća** (*myschka odętcha*)

1 šešir (*schęschir*), **2** kąput, kopǫran, **3** pantalǫne, gaće (*gątche*), **2** i **3** odęlo, **4** kąpa, **5** mąntil, **6** džep (*dschęp*), **7** rukav (*rųkaw*), **8** mašna (*mąschna*), **9** jahaće pantalone (*jąchatche pantalǫne*), **10** spavaća košulja (*ßpąwatcha kǫschulja*), **11** prsluk (*pŗßluk*), **12** maramica (*mąramiza*), **13** podveze za čarape (*pǫdwese sa tschąrape*), **14** kratka čarapa (*krątka tschąrapa*), čarapa, **15** i **16** kragna (*kragna*) (**15** krųta kragna), **17** košulja (*kǫschulja*), gornja košulja (*gǫrnja kǫschulja*), **18** narukvica (*nąrųkwiza*), **19** donje gaće (*dǫnje gątche*), **20** čizma (*tschįsma*), **21** cipela (*zįpela*), cipela na vezivanje (*zįpelą na wesįwanje*), **22** veząa za cipele (*węsa sa zįpele*), **23** pendže (*pęndsche*), **24** štikla (*schtįkla*), **25** sobna cipela (*ßǫbna zįpela*), **26** papuča (*pąputscha*), **27** dugme za kragnu (*dųgme sa krągnu*), **28** dugme za narukvice (*dųgme sa nąrukwize*), **29** naramenice (*naramęnize*), tręgere, **30** rukavica (*rukąwiza*), **31** lanaz za sat (*ląnas sa ßat*), **32** džepni sąt (*dschępni ßat*), **33** ručni sat (*rųtschnį ßat*), **34** prsten (*pŗßten*)

Griech. **Ta endymata ton andron** (*endhįmata ton andhrǫn*)

1 to kapęllon, **2** to phorema (*fǫrema*), e zaketta (*sakęta*), to sakakion (*ßakąkion*), **3** to pantelǫnion, to esobrakon (*eßǫwrakon*), **2** kai **3** e endymasia (*endhimaßįa*), **4** e skoufia (*ßkųfia*), **5** to epanophorion (*epanofǫrion*), **6** e tsepe (*zępi*), **7** ta manįkia, **8** o laimodeteß (*lemodhętiß*), to papiǫn, **9** to pantelonion ippasias (*patelǫnion ipaßįaß*), **10** to nychtikon (*nichtikǫn*), **11** to gilekon (*jilękon*), **12** to cheiromandelon (*chiromąndhilon*), **13** e kaltsodeta (*kalzodhęta*), **14** e konte kaltsa (*kontį kąlza*), e makrya kaltsa (*makrią kąlza*), **15** kai **16** o giakas (*jakąß*) (**15** to orthon kollaron [*orthǫn koląron*]), **17** to ypokamison (*ipokąmißon*), **18** to manikętion, **19** to esobrakon (*eßǫwrakon*), **20** ai mpotes (*bǫteß*), **21** ta psela papoutsia (*pßilą papųzia*), ta papoutsia (*papųzia*), **22** to kordonion (*kordhǫnion*), **23** to katymma (*kątima*), **24** to takounion (*takųnion*), **25** ta papoutsia gia ten oikian (*papųzia ja tin ikįan*), **26** e pantǫfla, **27** to koumpion kollarou (*kumpįon koląru*), **28** to koumpion maniketiou (*kumpįon maniketių*), **29** e tirąnta, **30** to cheiroktion (*chirǫktion*), **31** e alyssida orologiou (*alißįdha orolojįu*), **32** to orologion tsepes (*orolǫjion zępiß*), **33** to orologion cheiros (*orolǫjion chirǫß*), **34** to daktylidion(*dhaktilįdhion*

Frauenkleidung

1 Kleid, 2 Schleife, 3 Bluse, 4 Rock, 5 Schürze, 6 Kostüm, 7 Hut, 8 Schleier, 9 Mantel, 10 Pelzkragen, 11 Muff, 12 Halstuch, 13 Umhang (Cape), 14 Pelzmantel. 15 Unterrock, 16 Beinkleid (Schlüpfer), 17 Taghemd, 18 Hemdhose, 19 Schlafanzug. 20 Büstenhalter, 21 Hüfthalter, 22 Strumpfhalter, 23 Strumpf, 24 Ohrring. 25 Halskette (Kette), 26 Brosche, 27 Armband

Näh- und Putzzeug

28 Knopfloch, 29 Knopf, 30 Druckknopf, 31 Reißverschluß, 32 Stecknadel. 33 Nähnadel, 34 Stopfnadel, 35 Schere, 36 Sicherheitsnadel, 37 Haken, Öse, 38 Fingerhut, 39 Garnrolle (mit Garn, Zwirn), 40 Kleiderbügel, 41 Schuhbürste, 42 Kleiderbürste, 43 Auftragbürste, 44 Schuhkrem

---

Serbisch

Ženska odeća (*schenßka odetcha*)

1 haljina (*chaljina*), 2 mašnica (*maschniza*), 3 bluza (*blusa*), 4 suknja (*ßuknja*), 5 kecelja (*kezelja*), 6 kostim (*koßtim*), 7 šešir (*scheschir*), 8 veo (*weo*), 9 man-
til, 10 krznena jaka (*krsnena jaka*), 11 muf, kolčak (*koltschak*), 12 vratna ma-
rama (*wratna marama*), 13 pelerina, ogrtač (*ogrtatsch*), 14 bunda, krzneni ogrtač
(*krsneni ogrtatsch*), 15 donja suknja (*donja ßuknja*), 16 gaćice (*gatchize*), 17 košulja
(*koschulja*), 18 kombinę, kombinezon (*kombineson*), 19 spavaćica (*ßpawatchiza*),
20 grudnjak, 21 mider, 22 podveznik (*podwesnik*), 23 čarapa (*tscharapa*), 24 mindjuša
(*mindjuscha*), 25 ogrlica (*ogrliza*), lanac (*lanaz*), 26 broš (*brosch*), 27 grivna (*griwna*)

Pribor za šivenje i čišćenje (*pribor sa schiwenje i tschischtchenje*)

28 rupica za dugme (*rupiza sa dugme*), 29 dugme, 30 dugme za pritiskivanje (*dugme
sa pritißkiwanje*), 31 patent na košulji (*patent na koschulji*), 32 čioda (*tschioda*),
33 šivaća igla (*schiwatcha igla*), 34 igla za krpljenje (*igla sa krpljenje*), 35 makaze
(*makase*), 36 igla osigurača (*igla oßiguratscha*), 37 kuka, uška (*uschka*), 38 naprstak
(*naprßtak*), 39 kalem konca (*kalem konza*), kalem sa koncem (*kalem ßa konzem*),
40 vešalica za odelo (*weschaliza sa odelo*), 41 četka za cipele (*tschetka sa zipele*),
42 četka za odelo (*tschetka sa odelo*), 43 četka za mazanje (*tschetka sa masanje*),
44 mast za cipele (*maßt sa zipele*)

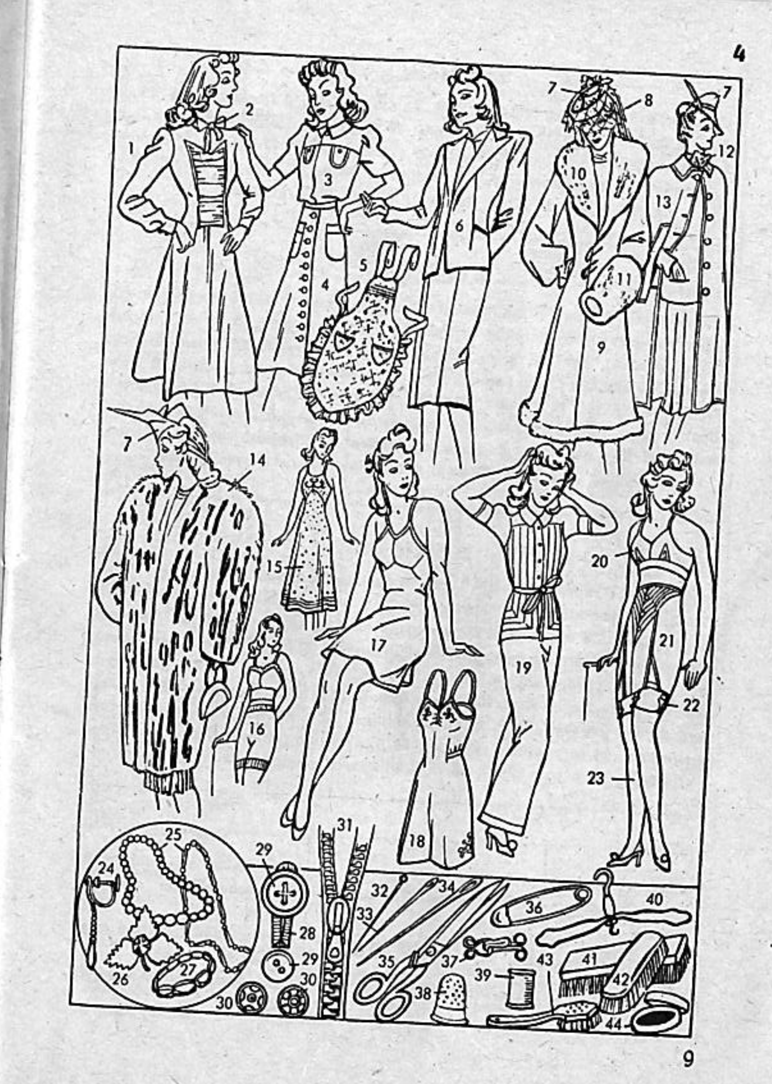
Griechisch

Ta endymata ton gynaikon (*endhimata ton jinekon*)

1 to endyma (*endhima*), 2 o laimodetis (*lemodhetiß*), 3 e mplousa (*blusa*), 4 to phou-
stanion (*fußtanion*), 5 e perizostra (*perisoßtra*), 6 e endymasia (*endhimaßia*), 7 to
kapellon, 8 o peplos (*peploß*), 9 to epanophorion (*epanoforion*), 10 o gounenios
giakas (*juneniоß jakaß*), 11 e gouna gia ten thermansin tou cheriou (*juna ja tin ther-
manßin tu cheriu*), 12 o laimodetis (*lemodhetiß*), 13 to perikallyma (*perkalima*),
14 e gouna (*juna*), 15 to mesophorema (*meßoforema*), 16 to pantelonion, 17 to kathe-
merinon ypokamison (*kathimerinon ipokamißon*), 18 e kompinaizon (*kombineson*).
19 e nychtike endymasia (*nichtiki endhimaßia*), 20 to kremastarion (*kremaßtarion*),
21 o korses (*korßeß*), 22 e kaltsodeta (*kalzodheta*), 23 e kaltsa (*kalza*), 24 to skou-
larikion (*ßkularikion*), 25 e alyssida laimou (*alißidha lemu*), e alyssida (*alißidha*).
26 e stethobelone (*ßtithoweloni*), 27 to brachiolion (*wrachiolion*)

Ta mesa rapsimatos kai kathariotetos (*meßa rapßimatoß ke kathariotitoß*)

28 e koumpotrypa (*kumpotripa*), 29 to koumpion (*kumpion*), 30 to agkistron (*agißtron*),
31 to fermoir (*fermoar*), 32 e karphitsa (*karfiza*), 33 e raphtobelona (*raftowelona*), 34 e
belona (*welona*), 35 to psalidion (*pßalidhion*), 36 e paramana, 37 e thylekotera (*thilt-
kotira*), 38 e daktilethra (*dhaktilithra*), 39 to karoulion me kloste (*karulion me kloßti*),
e koubaristra (*kuwarißtra*), 40 to sideroma endimasias (*ßidheroma endhimaßiaß*),
41 to xeskonisma ipodematon (*xeßkonißma ipodhimaton*), 42 to xeskonisma endi-
masias (*xeßkonißma endhimaßiaß*), 43 e bourtsa (*wurza*), 44 to bernikion (*wernikion*)



Haus

1 Antenne, **2** Rauch, **3** Schornstein (Esse, Kamin), **4** Dach, **5** Dachfenster, **6** Windfahne, **7** Schloß, **8** Türklinke, **9** Schlüssel, **10** Giebel, **11** Dachrinne, **12** Fenster, **13** Fensterscheibe, **14** Klingel, **15** Stockwerk (Stock), **16** Tür, **17** Balkon, **18** Garage, **19** Erdgeschoß, **20** Fensterladen, **21** (Treppen-) Stufe, **22** Treppe, **23** Geländer, **24** Keller, **25** Bank, **26** Zaun, **27** Tor, **28** Kraftfahrer

Serbisch

Kuća (*kųtcha*)

1 rądio antęna, **2** dim, **3** odžak (*ǫdschak*), djmnjak, **4** krov (*krow*), **5** prozor na krovu (*prǫsor na krǫwu*), **6** vetrokaz (*wętrokas*), **7** brava (*brąwa*), **8** kvaka (*kwąka*), **9** kljuć (*kljutsch*), **10** zabat (*sąbat*), **11** ǫluk, **12** prozor (*prǫsor*), **13** prozorsko okno (*prǫsorßko ǫkno*), **14** zvono (*swǫno*), zvonce (*swǫnze*), **15** sprat (*ßprat*), **16** vrata (*wrąta*), **17** bąlkon, **18** garaža (*garąscha*), **19** prizemlje (*prįsemlje*), **20** prozorski kopak (*prǫsorßki kǫpak*), **21** stepenica (*ßtępeniza*), basamak (*baßąmak*), **22** stepenice (*ßtępenize*), **23** naslon na stepenicama (*nąßlon na ßtępenizama*), **24** pǫdrum, **25** klųpa, **26** ǫgrada, **27** kąpija, **28** automobilist (*automobilįßt*)

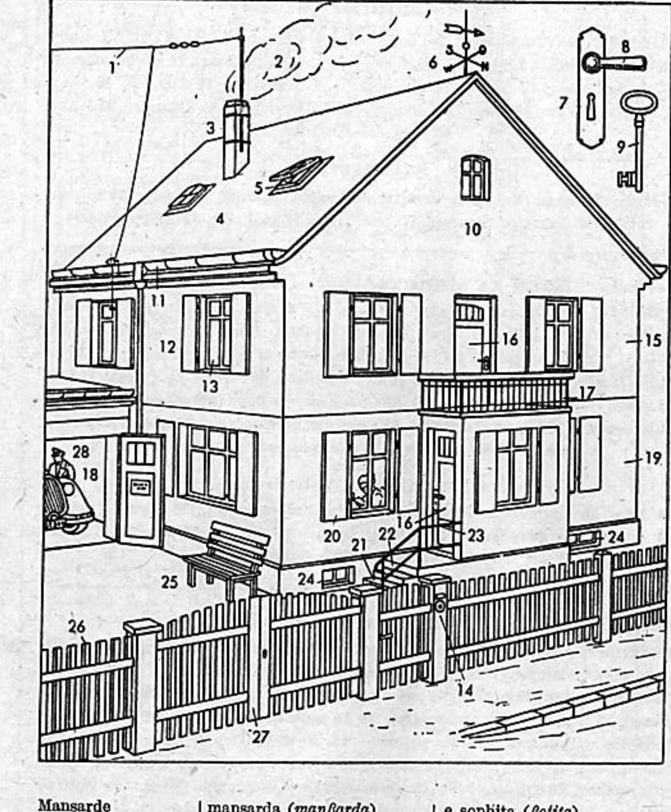
Griechisch

E oikia (*ikįa*)

1 e antęna, **2** o kapnos (*kapnǫß*), **3** o kapnodochos (*kapnodhǫchoß*), **4** e stege (*ßtęji*), **5** to parąthyron steges (*parąthiron ßtęjiß*), **6** o anemodeichtes (*anemodhįchtiß*), **7** to anąktoron, **8** o mandalos thyras (*mąndhaloß thįraß*), **9** to kleidion (*klidhįon*), **10** to aętoma, **11** e orophiaia ydroroa (*orofięa idhrorǫa*), **12** to parathyron (*parąthiron*), **13** o yelopinax (*jelopįnax*), **14** o kodon (*kǫdhon*), **15** o orophos (*ǫrofoß*), **16** e thyra (*thįra*), **17** o exostes (*exǫßtiß*), **18** to garaz (*garąs*), **19** to isogeion (*ißǫjion*), **20** to parathyrophyllon (*parathirǫfilon*), **21** to skalopąthion, **22** e klįmąx, **23** to periphragma (*perįfrajma*), **24** to ypogeion (*ipǫjion*), **25** to thranion (*thranįon*), **26** o phrąchtes (*frąchtiß*), **27** e pyle (*pįli*), **28** o odegos trochophorou (*odhijǫß trochofǫru*)

	Serbisch	*Griechisch*
Vorsaal (Korridor)	pretsoblje (*prętßoblje*)	o prothalamos (*prothąlamoß*)
Klosett (Toilette, Abort)	nužnik (*nųschnik*), klozet (*klǫset*)	to apochoreterion (*apochoritįrion*)
(Dach-) Kammer	sobica na mansardi (*ßǫbiza na mąnßardi*)	to orophiaion domation (*orofįǫn dhomątion*)
(Dach-) Boden	tavan (*tąwan*)	o orophiaios choros (*orofįeoß chǫroß*)

5



Mansarde	mansarda (*mąnßarda*)	e sophita (*ßofįta*)
Badezimmer	kupątilo	to domation loutrou (*dhomątion lutrų*)
Badeofen	peć u kupatilu (*petch u kupątilu*)	e thermastra loutrou (*thermąßtra lutrų*)
Badewanne	kąda	o louter (*lutįr*)
Dusche (Brause)	tuš (*tusch*)	to psychron loutron (*pßichrǫn lutrǫn*)

Wohnzimmer (Stube)

1 Tisch, **2** Decke (Tischdecke), **3** Sofa (Kanapee), **4** Lampe, **5** Uhr, **6** Stuhl, **7** Sessel, **8** Hocker (Schemel), **9** Bild, **10** Radioapparat (Rundfunkapparat), **11** Bücherschrank, **12** Aschenbecher, **13** Decke (Zimmerdecke), **14** Fußboden, **15** Teppich, **16** Ofen, **17** Büfett, **18** Vase, **19** Rose, **20** Kommode, **21** Photographie, **22** Zigarette, **23** Lichtschalter, **24** Steckdose

Rauchgeräte

25 Pfeife (Tabakspfeife), **26** Schnupftabaksdose, **27** Zigarillo, **28** Zigarre, **29** Tabaksbeutel, **30** Taschenfeuerzeug, **31** Streichholz (Zündholz), **32** Zigarrenspitze

---

Serbisch **Soba za stanovanje** (*ßoba sa ßtanowanje*)

1 sto (*ßto*), **2** stolnjak (*ßtolnjak*), **3** kanabe, **4** lampa, **5** sat (*ßat*), časovnik (*tschaßownik*), **6** stolica (*ßtoliza*), **7** sedalo (*ßedalo*), **8** hoklica (*choklıza*), **9** slika (*ßlika*), **10** radio aparat, **11** orman za knjige (*orman sa knjige*), **12** pepeljara, **13** tavanica (*tawaniza*), **14** patos (*patoß*), **15** ćilim (*tchilim*), **16** furuna, peć (*petch*), **17** bife, **18** vazna (*wasna*), **19** ruža (*ruscha*), **20** orman sa više fioka (*orman ßa wische fioka*), **21** fotografija, **22** cigareta (*zigareta*), **23** električni prekidač (*elektritschni prekidatsch*), **24** električni spoj na zidu (*elektritschni ßpoj na sidu*)

Pribor za pušenje (*pribor sa puschenje*)

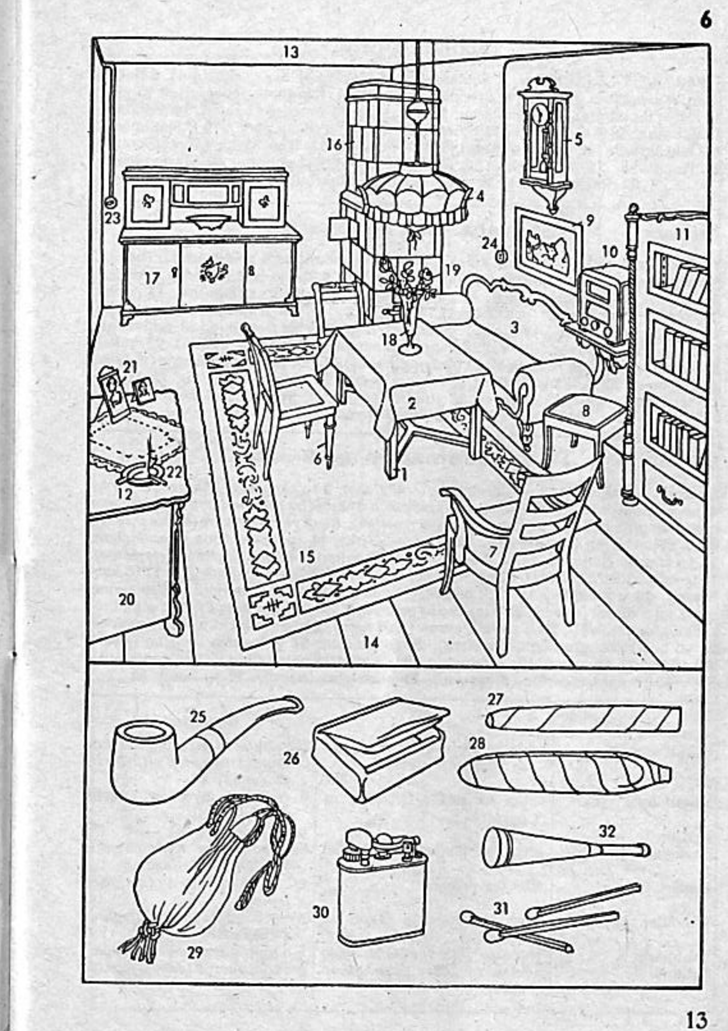
25 lula, **26** burmutica (*burmutiza*), **27** cigarilo (*zigarilo*), **28** cigara (*zigara*), **29** duvankesa (*duwankeßa*), **30** džepni upaljač (*dschepni upaljatsch*), **31** šibica (*schibiza*), **32** muštikla (*muschtikla*)

Griechisch **To domation** (*dhomation*)

1 to trapezion (*trapesion*), **2** to trapezomandelon (*trapesomandhilon*), **3** o kanapes (*kanapeß*), **4** o lampter (*lamptir*), **5** to orologion (*orolojion*), **6** e karekla, **7** e polythrona (*polithrona*), **8** to skamnion (*ßkamnion*), **9** e eikon (*ikon*), **10** to radiophonon (*radhiofonon*), **11** e bibliotheke (*wiwliothiki*), **12** to tephrodocheion (*tefrodhochion*), **13** to tabanion (*tawanion*), **14** to patoma, **15** o tapes (*tapiß*), **16** e thermastra (*thermaßtra*), **17** to kylikeion (*kilikion*), **18** o bazos (*wasoß*), **19** to triantaphyllon (*triantafilon*), **20** e imatiotheke (*imatiothiki*), **21** e photographia (*fotografia*), **22** to sigaretton (*ßijareton*), **23** o elektrikos diakoptes (*ilektrikoß dhiakoptiß*), **24** o reumatodotes (*rewmatodhotiß*)

Ta ergaleia kapnismatos (*erjalia kapnißmatoß*)

25 to tsimpoukion (*zibukion*), **26** e tampakiera (*tabakiera*), **27** to sigaretton (*ßijareton*), **28** to pouron (*puron*), **29** e tampakotheke (*tabakothiki*), **30** to tsakmakion (*zakmakion*), **31** to pyreion (*pirion*), **32** e pipa



Küche und Küchengeräte

A 1 Herd, **2** Ofenrohr, **3** Kohle, **4** Brikett, **5** Brennholz, **6** Pfanne, **7** Kochtopf mit Deckel (Stürze), **8** Kasserolle (Schmortopf), **9** Eimer, **10** Ausguß, **11** Kaffeemühle, **12** Schüssel, **13** Brotkapsel, **14** Salzfaß, **15** Topflappen, **16** Küchenschrank, **17** Eisschrank (Kühlschrank), **18** Löffel, **19** Gabel, **20** Messer, **19** und **20** Besteck, **21** Teller, **22** Tasse, **23** Wiegemesser, **24** Sieb, **25** Korkzieher, **26** Bügeleisen (Plätteisen), **27** Bürste, **28** Besen

Serbisch

Kuhinja i kuhinjski pribor

(*kuchinja i kuchinjßki pribor*)

A 1 šporet (*schporet*), **2** sulundar (*ßulundar*), **3** ugalj, **4** presovani ugalj (*preßowani ugalj*), **5** drvo za loženje (*drwo sa loschenje*), **6** tiganj, **7** lonac sa poklopcem (*lonaz ßa poklopzem*), **8** šerpa (*scherpa*), **9** kofa, **10** pomijara, **11** vodenica za kafu (*wodeniza sa kafu*), **12** zdjela (*sdjela*), **13** kutija za hleb (*kutija sa chleb*). **14** slanik (*ßlanik*), **15** krpa za posudje (*krpa sa poßudje*), **16** kuhinjski orman (*kuchinjßki orman*), **17** orman sa ledom, **18** kašika (*kaschika*), **19** viljuška (*wiljuschka*), **20** nož (*nosch*), **19** i **20** pribor za jelo (*pribor sa jelo*), **21** tanjir, **22** šolja (*scholja*), **23** nož za seckanje povrća (*nosch sa ßezkanje powrtcha*), **24** sito (*ßito*), **25** otvarač za flaše (*otwaratsch sa flasche*), **26** pegla, **27** četka (*tschetka*). **28** metla

Griech.

E kouzina kai ta oikiaka kai mageirika skeue

(*i kusina ke ta ikiaka ke majirika ßkewi*)

A 1 e estia (*eßtia*), **2** o solen thermastras (*ßolin thermaßtraß*), **3** ta karbouna (*karwuna*), **4** to mprikett (*briket*), **5** to kausoxylon (*kafßoxilon*), **6** to teganion (*tijanion*), **7** e chytra me skepasma (*chitra me ßkepaßma*), **8** e katsarola (*kazarola*), **9** e ydria (*idhria*), **10** e ekchysis (*ekchißiß*), **11** o mylos tou kaphe (*miloß tu kafe*), **12** e piatela, **13** e psomotheke (*pßomothiki*), **14** e alatiera, **15** ta piasmata (*piaßmata*), **16** to ntoulapion kouzinas (*dulapion kusinaß*), **17** to psygeion (*pßijion*), **18** to koutalion (*kutalion*), **19** to perounion (*pirunion*), **20** to machairion (*macherion*), **19** kai **20** to perounomachairon (*pirunomacheron*), **21** to piaton, **22** to phlytzanion (*flitsanion*), **23** to lianisterion kreatos (*lianißterion kreatoß*), **24** to souroterion (*ßurotirion*), **25** to ekpomoterion (*ekpomotirion*), **26** to sideron (*ßidhiron*), **27** e bourtsa (*wurza*), **28** to sarothron (*ßarothron*)

Werkzeuge

B 1 Axt, **2** Beil, **3** Schraube, **4** Nagel, **5** Bohrer, **6** Feile, **7** Handgriff, **8** Meißel, **9** Zange, **10** Hammer, **11** Schraubenzieher, **12** Stemmeisen, **13** Schleifstein, **14** Wetzstein, **15** Schraubenschlüssel (Mutternschlüssel), **16** Metermaß (Zollstock, Schmiege), **17** Hobel, **18** Steckschlüssel, **19** Säge, **20** Verstellbarer Schraubenschlüssel

Serbisch

Alat

B 1 sekira (*ßekira*), **2** bradva (*bradwa*), **3** zavrtanj (*sawrtanj*), **4** ekser (*exer*), klinac (*klinaz*), **5** burgija, **6** turpija, **7** držak (*drschak*), ručica (*rutschiza*), **8** dleto, **9** klešta (*kleschta*), **10** čekić (*tschekitch*), **11** odvijač (*odwijatsch*), **12** dleto, **13** brus (*bruß*), **14** gladilo, **15** ključ odvrtač (*kljutsch odwrtatsch*), **16** metar, **17** strugač (*ßtrugatsch*), rende, **18** cijevni utikač (*zijewni utikatsch*), **19** testera (*teßtera*), **20** pokretni ključ za šrafove (*pokretni kljutsch sa schrafowe*)

Griech.

Ta ergaleia (*erjalia*)

B 1 to tsekourion (*zekurion*), **2** to skerparnion, **3** e bida (*widha*), **4** to karphion (*karfion*), **5** to trypanion (*tripanion*), **6** e lima, **7** to cheroulion (*cherulion*), **8** e smele (*ßmili*), **9** e tsimpida (*zimpidha*), **10** to sphyrion (*ßfirion*), **11** o exagogeus bidon (*exajojeß widhon*), **12** to sideroun sterigma (*ßidhirun ßtirijma*), **13** o trochos, **14** to akonion, **15** to kleidion (*klidhion*), **16** e metrotainia (*metrotenia*), **17** e blane (*wlani*), **18** to monimon kleidion (*monimon klidhion*), **19** to prionion, **20** to metatopizomenon kleidion (*metatopisomenon klidhion*)

A

B

Kaufladen

1 Flasche, **2** Gestell (Regal), **3** Bindfaden, **4** Fach, **5** Schublade, **6** Tüte, **7** Wurst, **8** Banane, **9** Trichter, **10** Kaufmann (Verkäufer), **11** Käuferin (Kunde), **12** Kasten, **13** Schinken, **14** Geld, **15** Brot, **16** Gewicht, **17** Waage, **18** Korb, **19** Ei, **20** Netz, **21** Ladentisch (Theke), **22** Faß (Tonne), **23** Zwiebel, **24** Spargel, **25** Gurke, **26** Käse, **27** Kiste, **28** Kartoffel, **29** Sack

Serbisch

Trgovina (*trgọwina*)

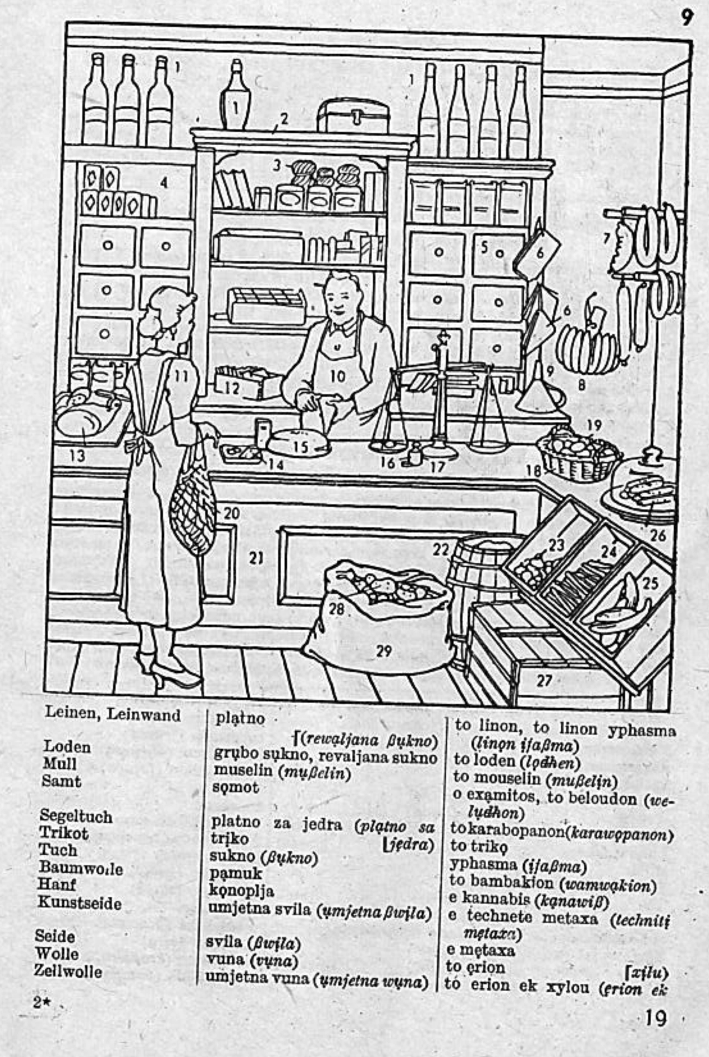
1 boca (*bọza*), **2** polica (*pọliza*), **3** kạnap, **4** prẹgrada, **5** fiọka, **6** kesa (*kẹβa*), **7** kobasica (*kobạβiza*), **8** banạna, **9** levak (*lẹwak*), **10** trgovac (*ṭrgowaz*), prodavac (*prodạwaz*), **11** žena koja kupuje (*schẹna kọja kụpuje*), mušterija (*muschtẹrija*), **12** sandučić (*βạndutschitch*), **13** šunka (*schụnka*), **14** novac (*nọwaz*), **15** hleb (*chleb*), **16** teg, **17** vaga (*wạga*), **18** kọrpa, **19** jạje, **20** mreža (*mrẹscha*), **21** tezga (*tẹsga*), **22** bụre, **23** luk, **24** špargla (*schpạrgla*), **25** krastavac (*krạβtawaz*), **26** sir (*βir*), **27** sanduk (*βạnduk*), **28** krọmpir, **29** vreća (*wrẹtcha*)

Griechisch

To pantopoleion (*pantopolịon*)

1 e phyale (*fiạli*), **2** e basis (*wạβiß*), **3** o spagos (*βpạjoß*), **4** e theke (*thịki*), **5** to ermạrion, **6** e sakoula (*βakụla*), **7** to loukanikon (*lukạnikon*), **8** e mpanana (*banạna*), **9** e choane (*choạni*), **10** o ẹmporos, **11** e pelatis (*pelạtiß*), **12** e kasa (*kạβa*), **13** to choiromerion (*chiromẹrion*), **14** to chrema (*chrịma*), **15** o artos (*ạrtoß*), **16** to baros (*wạroß*), **17** o zygos (*siịọß*), **18** to kalạthion (*kalạthion*), **19** to augon (*awjọn*), **20** to diktyon (*dhịktion*), **21** to trapezion pantopoleiou (*trapẹsion pantopolịu*), **22** to bytion (*witịon*), **23** to krommyon (*krọmion*), **24** to sparaggion (*βparạgion*), **25** to aggouriọn (*agụrion*), **26** o tyros (*tirọß*), **27** e kasa (*kạβa*), **28** to geomelon (*jeọmilon*), **29** o sakos (*βạkoß*)

	Serbisch	Griechisch
Essig	sirće (*βịrtche*)	to oxos (*ọxoß*)
Öl	zejtin (*sẹjtin*)	to elaion (*ẹleon*)
Pfeffer	bịber	to pipẹrion
Salz	so (*βo*)	to ạlas
Senf	zenf (*senf*), ren	e moustarda (*mußtạrdha*)
Butter	pụter, maslo (*mạβlo*)	to boutyron (*wụtiron*)
Margarine	veštački puter (*wẹschtatschki pụter*)	e margarịne (*marjarịni*)
Marmelade	marmelạda	e marmelada (*marmelạdha*)
Mehl	brašno (*brạschno*)	to aleuron (*ạlewron*)
Nudel	rezanci (*resạnzi*)	e pasta (*pạβta*)
Reis	pirinač (*pịrịnatsch*)	to ryzion (*rịsion*)
Gemüse	povrće (*pọwrtche*)	ta lachanikạ
Speck	slanina (*βlanịna*)	to lịpos
Zucker	šećer (*schẹtcher*)	e zachare (*sạchari*)
Bonbon (Zuckerl)	bọnbon	e karamẹla
Hering	haringa (*chạringa*)	e regga (*rẹga*)
Ölsardine	sardịna	e sardella me elaion (*βardhẹla me ẹleon*)
Schachtel	kụtija	e chartopheke (*chartofịki*)
Drell (Drillich)	trọjnik	to trimiton yphasma (*trịmiton ịfaβma*)
Flanell	flanẹl	e phanella (*fanẹla*)
Futter	postava (*pọβtawa*)	e phodra (*fọdhra*)
Kammgarn	kạmgarn	to nema (*nịma*)
Kattun	bojadisana tkanina (*bojạdiβana tkạnina*)	to bambakeron yphasma (*wamwakerọn ịfaβma*)



Leinen, Leinwand	plạtno	to linon, to linon yphasma (*linọn ịfaβma*)
Loden	grụbo sụkno, revaljana sukno (*rewạljana βụkno*)	to loden (*lọdhen*)
Mull	muselin (*mụβelin*)	to mouselin (*mußelịn*)
Samt	sọmot	o exạmitos, to beloudon (*welụdhon*)
Segeltuch	platno za jedra (*plạtno sa jẹdra*)	to karabopanon (*karawọpanon*)
Trikot	trịko	to trikọ
Tuch	sukno (*βụkno*)	yphasma (*ịfaβma*)
Baumwolle	pạmuk	to bambakion (*wamwạkion*)
Hanf	kọnoplja	e kannabis (*kạnawiß*)
Kunstseide	umjetna svila (*ụmjetna βwịla*)	e technete metaxa (*technitị mẹtaxa*)
Seide	svila (*βwịla*)	e mẹtaxa
Wolle	vuna (*vụna*)	to ẹrion
Zellwolle	umjetna vuna (*ụmjetna wụna*)	to erion ek xylou (*ẹrion ek xịlu*)

Gasthaus

(Gastwirtschaft, Wirtshaus, Restauration, Restaurant)

1 Wirt, **2** Zeitung, **3** Büfett, **4** Theke (Schanktisch), **5** Kellner (Ober), **6** Toilette, **7** Aufzug (Fahrstuhl), **8** Drehtür, **9** Kleiderablage (Garderobe), **10** Kleiderhaken, **11** Kleiderständer, **12** Kaffeekanne, **13** Kuchen, **14** Backwerk (Gebäck), **15** Speisekarte, **16** Gast, **17** Weinglas, **18** Bierglas, **19** Bieruntersetzer, **20** Aschenbecher. **21** Brötchen, **22** Besteck, **23** Mundtuch (Serviette), **24** Zahnstocher, **25** Flasche, **26** Essig- und Ölfläschchen, **27** Senfnapf

---

Serbisch **Gostionica** (*goßtiǫniza*), **Gostinska kuća** (*goßtinßka kụtcha*), **Restoracija** (*reßtorązija*), **Hotel** (*chǫtel*)

1 gostioničar (*goßtiǫnitschar*), **2** novine (*nǫwinę*), **3** bife, **4** tezga (*tęsga*), **5** kęlner, glavni kelner (*gląwni kęlner*), **6** zahod (*sąchod*), **7** lift, **8** obrtna vrata (*ǫbrtna wrąta*), **9** oblačionica (*oblatsçhiǫniza*), ostava za odelo (*ǫßtawa sa odęlo*), garderǫba, **10** klin na čiviluku (*klin na tschiwịluku*), **11** čiviluk (*tschiwịluk*), **12** kafeni sud (*kąfeni ßud*), ịbrik, **13** kolač (*kǫlatsch*), **14** kolači (*kolątschi*), **15** jelovnik (*jelǫwnik*), **16** gost (*goßt*), **17** vinska čaša (*wịnßka tschąscha*), **18** pivska čaša (*pịßka tschąscha*), **19** podmetač za pivo (*podmętatsch sa pịwo*), **20** *pepęljara*, **21** kiflica (*kịfliza*), hlebčić (*chlębtschitch*), **22** pribor za jelo (*prịbor sa jęlo*), **23** salvet (*ßąlwet*), obedni ubrus (*ǫbedni ụbruß*), servięta (*ßerwięta*), **24** čačkalica (*tschątschkaliza*), **25** flaša (*fląscha*), boca (*bǫza*), **26** boca za ocat i ulje (*bǫza sa ǫzat i ụlje*), **27** sud za muštardu (*ßud sa muschtąrdu*)

Griechisch **To xenodocheion** (*xenodhochịon*), **To pandocheion** (*pandhochịon*), **To estiatorion** (*eßtiatǫrion*)

1 o estiator (*eßtiątor*), **2** e ephemeris (*efimerịß*), **3** o mpouphes (*bufęß*), **4** to trapezion magaziou (*trapęsion majasiụ*), **5** o serbitoros (*ßerwitǫroß*), **6** to apochoreterion (*apochoritịrion*), **7** o anelkister (*anelkißtịr*), **8** e peristrophike thyra (*perißtrofikị thịra*), **9** e imatiotheke (*imatiothịki*), **10** e kremastra (*kremąßtra*), **11** e kremastra (*kremąßtra*), **12** e kaphetiera (*kafetjęra*), **13** ai pastes (*pąßteß*), **14** ta koulourakia (*kulurąkia*), **15** o katalogos phageton (*katąlojoß fajitǫn*), **16** o pelates (*pelątiß*), **17** to poterion krasiou (*potịrion kraßiụ*), **18** to poterion mpyras (*potịrion bịraß*), **19** e basis gia to poterion mpyras (*wąßiß ja to potịrion bịraß*), **20** to tephrodocheion (*tefrodhochịon*), **21** to psomąkion, **23** to perounomachairon (*pirunomącheron*). **23** e petseta (*pezęta*), **24** e odontoglyphida (*odhontojlifịdha*), **25** e phyale (*fiąli*), **26** to phyalidion oxous kai elaiou (*fialịdhion ǫxuß ke elęu*), **27** e moustardiera (*mußtardhięra*)

	Serbisch	Griechisch
Frühstück	doručak (*dǫrutschak*)	to proinon (*proīnǫn*)
Mittagessen	ručak (*rụtschak*)	to geuma (*jęwma*)
Abendessen	večera (*wętschera*)	to deipnon (*dhịpnon*)
Speise	jęlo	to phageton (*fajitǫn*)
Getränk	piće (*pịtche*)	to piotǫn
Wasser	voda (*wǫda*)	to nerǫn
Mineralwasser	mineralna voda (*mịneralna wǫda*)	to metallikǫn nerǫn
Limonadę	limunąda	e lemonada (*lemonądha*)
Milch	mlęko	to gala (*jąla*)
Kaffee	kąfa	o kaphes (*kafęß*)
Tee	čaj (*tschaj*)	to tsaion (*ząion*)
Kakao	kąkao	to kakąon
Schokolade	čokolada (*tschokoląda*)	e sokolata (*ßokoląta*)
Bier	pivo (*pịwo*)	e mpyra (*bịra*)
Wein	vino (*wịno*)	to krasion (*kraßịon*), o oinos (*ịnoß*)
Sekt	sekt (*ßekt*)	e sampania (*ßampąnia*)
Schnaps	rąkija	to ouzon (*ụson*)
Likǫr	lịker	to likęr
Kognak	kǫnjak	to koniąk
Suppe	supa (*ßụpa*), čorba (*tschǫrba*)	e soupa (*ßụpa*)
Fleischbrühe (Bouillon)	govedja supa (*gǫwedja ßụpa*)	to kreatozoumon (*kreatǫsumon*)
Vorspeise	meza (*męsa*)	ta orektiką
Fisch	rịba	to psąrion
Fleisch	meso (*męßo*)	to kreas (*kręaß*)
Braten	pečenje (*petschęnje*)	to pseton (*pßitǫn*)
Wild	divljač (*dịwljatsch*)	to kynegion (*kinịjion*)
Geflügel	živina (*schiwịna*)	ta poulerika (*puleriką*)
Ragout	ragụ, paprikaš (*pąprikasch*)	to ragou (*ragụ*)
Gulasch	gulaš (*gụlasch*)	to giachnismenon bodeinon kreas (*jachnißmęnon wodhinǫn kręaß*)
Kotelett	krmenądla	e kotolęta
Schnitzel	šnicla (*schnịzla*)	to snitsel (*ßnịzel*)
Beefsteak	biftek	to befstek (*befßtęk*)
Eierkuchen	palačinke (*pąlatschinke*), ǫmlet	e omilętta
Gemüse	povrće (*pǫwrtche*)	ta lachaniką
Kartoffel	krǫmpir	to geomelon (*jeǫmilon*)
Tunke (Soße)	sos (*ßoß*)	e saltsa (*ßąlza*)
Kompott	kǫmpot	e komposta (*kompǫßta*)
Salat	salata (*ßaląta*)	e salata (*ßaląta*)
Pudding	pụding	e poutinga (*putịnga*)
Nachtisch	slatkiši (*ßlatkịschi*)	to epidorpion (*epidhǫrpion*)
Käse	sir (*ßir*)	to tyrion (*tirịon*)
Eis	sladoled (*ßlądoled*)	to pageton (*pajotǫn*)
Torte	tǫrta	e tourta (*tụrta*)

Theater

A **1** Saal (Zuschauerraum), **2** Scheinwerfer, **3** Rampe, **4** Souffleurkasten, **5** Souffleur (Souffleuse), **6** Rampenlicht, **7** Bühne, **8** Darsteller, **9** Darstellerin, **10** Statist, **11** Requisit, **12** Rundhorizont, **13** Inspizient (Spielwart), **14** Kulisse, **15** Vorhang

Kino

B Zuschauerraum: **1** Bildwand („Leinwand"), **2** Platzanweiserin, **3** Eintrittskarte, **4** Parkett, **5** Loge, **6** Rang (Galerie), **7** Notbeleuchtung, **8** Notausgang

C Projektionsapparat: **1** Filmspule, **2** Film, **3** Bogenlampe, **4** Objektiv, **5** Filmtransportrolle

---

Serbisch **Pozorište** (*pǫsorischte*), **Kazalište** (*kąsalischte*)

A **1** pozorišna sala (*pǫsorischna ßąla*), **2** reflektor, **3** rąmpa, **4** mesto za šaptača (*męßto sa schaptątscha*), **5** šaptač (*schąptatsch*), šaptačica (*schaptątschiza*), **6** svetlo na rampi (*ßwętlo na rąmpi*), **7** pozornica (*pǫsorniza*), **8** glumac (*glųmaz*), **9** glumica (*glųmiza*), **10** statista (*ßtątißta*), **11** rekvisit (*requißįt*), potrebne stvari za izvodjenje prestave (*pǫtrebne ßtwąri sa įswodjenje pręßtawe*), **12** kružni vidik (*krųschni wįdik*), kružni horizont (*krųschni chorisǫnt*), **13** inspicijent (*inßpizijęnt*), **14** kulisa (*kulįßa*), pokretni zid (*pǫkretni sid*), **15** zavesa (*sąweßa*)

Bioskop (*biǫßkop*), **Kįno**

B Dvorana (*dworąna*): **1** bjoskopsko plątno, **2** razvodačica (*raswodątschiza*), **3** ulaznica (*ųlasniza*), **4** pąrket, **5** loža (*lǫscha*), **6** gąlerija, **7** pomoćno svetlo (*pǫmotchno ßwętlo*), **8** pomoćni izlaz (*pǫmotchni įslas*)

C Projekcioni aparat (*prǫjekzioni apąrat*): **1** fįlmski kąlem, **2** film, **3** ųgljen, **4** objektiv (*objęktif*), **5** valjak za transportovanje filma (*wąljak sa trąnßportowanje fįlma*)

Griechisch **To theatron** (*thęatron*)

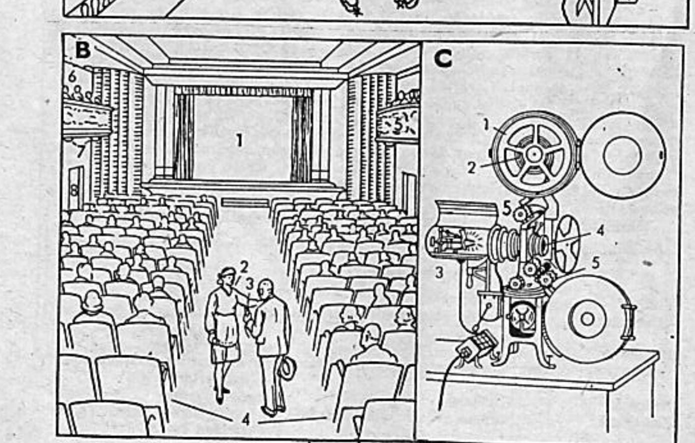
A **1** e aithousa theatrou (*ęthußa theątru*), **2** o proboleus (*prowolęfß*), **3** to proskenion (*proßkįnion*), **4** e thesis ypoboleos (*thęßiß ipowolęoß*), **5** o ypoboleus (*ipowolęfß*), e ypoboleus, **6** to phos proskeniou (*foß proßkinįu*), **7** e skene (*ßkinį*), **8** o ethopoios (*ithopiǫß*), **9** e ethopoios (*ithopiǫß*), **10** o statistas (*ßtatįßtaß*), **11** ta apaitoumena (*apetųmena*), **12** o kyklikos orizon (*kiklikǫß orįson*), **13** o skenothetes (*ßkinothętiß*), **14** to paraskenion (*paraßkįnion*), **15** ta parapetasma (*parapętaßma*)

O kinematographos (*kinimatojrąfoß*)

B E aithousa theatrou (*ęthußa theątru*): **1** e othone (*othǫni*), **2** e taxithetria (*taxithętria*), **3** to eisiterion (*ißitįrion*), **4** e plateia (*platįa*), **5** to theoreion (*theorįon*), **6** to yperoon (*iperǫon*), **7** o photismos kindynou (*fotißmǫß kindhįnu*), **8** e exodos kindynou (*ęxodhoß kindhįnu*)

C E syskeue proboles (*ßißkewį prowolįß*): **1** to karoulion tainias (*karųlion tenįaß*), **2** e tainia (*tenįa*), **3** to karbounon (*kąrwunon*), **4** o antikeimenikos (*antikimenikǫß*), **5** e trochalia metaphoras tainias (*trochalįa metaforąß tenįaß*)

	Serbisch	*Griechisch*
Regisseur	režiser (*reschįßer*)	o dieuthyntes theatrou (*dhiefthintįß theątru*)
Schnürboden	užište (*ųschischte*)	e apsis (*apßįß*)
Hängestück	viseća dekoracija (*wįßetcha dekorązija*)	to kremaston temachion (*kremaßtǫn temąchiǫn*)
Versenkung	spusnica (*ßpųßniza*)	e katadysis (*katądhißiß*)



Reparaturwerkstatt

1 Tankstelle, **2** Schlauch, **3** Benzinfaß, **4** Winde, **5** Werkzeugschrank, **6** Batterie (Akku), **7** Flasche mit destilliertem Wasser, **8** Kühler, **9** Scheinwerfer, **10** Stoßstange, **11** Lenkrad, **12** Hupe, **13** Winker, **14** Anlasser, **15** Vordersitz, **16** Rücksitz, **17** Verdeck, **18** Trittbrett, **19** Bremse, **20** Karosserie, **21** Rad, **22** Kotflügel, **23** Rücklicht, **24** Motor, **25** Tür, **26** Wagenheber, **27** Luftpumpe, **28** Luftreifen, **29** Montagehebel (zum Auflegen der Luftreifen), **30** Handlampe, **31** Autoschlosser, **32** Reparaturgrube, **33** Zündkerze, **34** Kolben, **35** Zylinder

---

Serbisch Radionica za opravku (*radiǫniza sa oprąjku*)

1 tank, **2** gumeno crevo (*gųmeno zręwo*), **3** bure za benzin (*bųre sa bęnsin*), **4** čekrk (*tschękrk*), dizalica (*dįsaliza*), **5** orman za alat (*ǫrman sa ąlat*), **6** baterija, akumulator, **7** flaša sa destilovanom vodom (*fląscha ßa dęßtilowanom wǫdom*), **8** hladnjak (*chlądnjak*), **9** reflektor, **10** odbojna motka, **11** volan (*wǫlan*), **12** truba, **13** pokazivač pravca puta (*pokasįwatsch prąwza pųta*), **14** spojna poluga (*ßpǫjna pǫluga*), **15** prednje sedište (*prędnje ßędischte*), **16** zadnje sedište (*sądnje ßędischte*), **17** krov (*krow*), **18** stopa (*ßtǫpa*), **19** bremza (*bręmsa*), **20** karoserija (*karoßęrija*), **21** točak (*tǫtschak*), **22** blatobran, **23** zadnje svetlo (*sądnje ßwętlo*), **24** motor, **25** vrata (*wrąta*), **26** kolska dizalica (*kǫlßka dįsaliza*), **27** vazdušna pumpa (*wąsduschna pųmpa*), **28** pnevmatička guma (*pnewmątitschka gųma*), **29** poluga za montažu (*pǫluga sa montąschu*), **30** ručna lampa (*rųtschna ląmpa*), **31** automehaničar (*automechąnitschar*), **32** radna jama, **33** svećica (*ßwętchiza*), **34** klip, čep (*tschep*), **35** cilinder (*zilįnder*)

Griechisch To synergeion episkeuon (*ßinerjįon epißkewǫn*)

1 o stathmos autokineton (*ßtathmǫß ajtokįniton*), **2** o siphon (*ßįfon*), **3** to barelion benzines (*waręlion wensįniß*), **4** e trochalja, **5** e theke ergaleion (*thįki erjalįon*), **6** e mpataria (*batarįa*), **7** e phyale me apestagmenon neron (*fiąli me apeßtajmęnon nerǫn*), **8** to psygeion (*pßijįon*), **9** o proboleus (*prowolęfß*), **10** to embolon (*ęmwolon*), **11** o kateuthynon trochos (*katefthįnon trochǫß*), **12** to klaxon, **13** o deiktes kateuthynseos (*dhįktiß katefthįnßeoß*), **14** o atmokineter (*atmokinitįr*), **15** e emprosthia thesis (*emproßthįa thęßiß*), **16** e opisthia thesis (*opißthįa thęßiß*), **17** to katastroma (*katąßtroma*), **18** e sanida (*ßanįdha*), **19** e trochopede (*trochopędhi*), **20** o skeletos amaxes (*ßkelotǫß amąxiß*), **21** o trochos (*trochǫß*), **22** o prophelakter (*profilaktįr*), **23** to pisinon phos (*pißinǫn foß*), **24** o kineter (*kinitįr*), **25** e thyra (*thįra*), **26** o anelkyster (*anelkißtįr*), **27** e aërantlja, **28** ta phtera autokinetou (*fterą aftokinįtu*), **29** to skepastron (*ßkępaßtron*), **30** e lampa, **31** o mechanikos autokinetou (*michanikǫß aftokinįtu*), **32** e taphros epidiorthoseon (*tąfroß epidhiorthǫßeon*), **33** to kerjon, **34** to embolon (*ęmwolon*), **35** o kylindros (*kįlindhroß*)

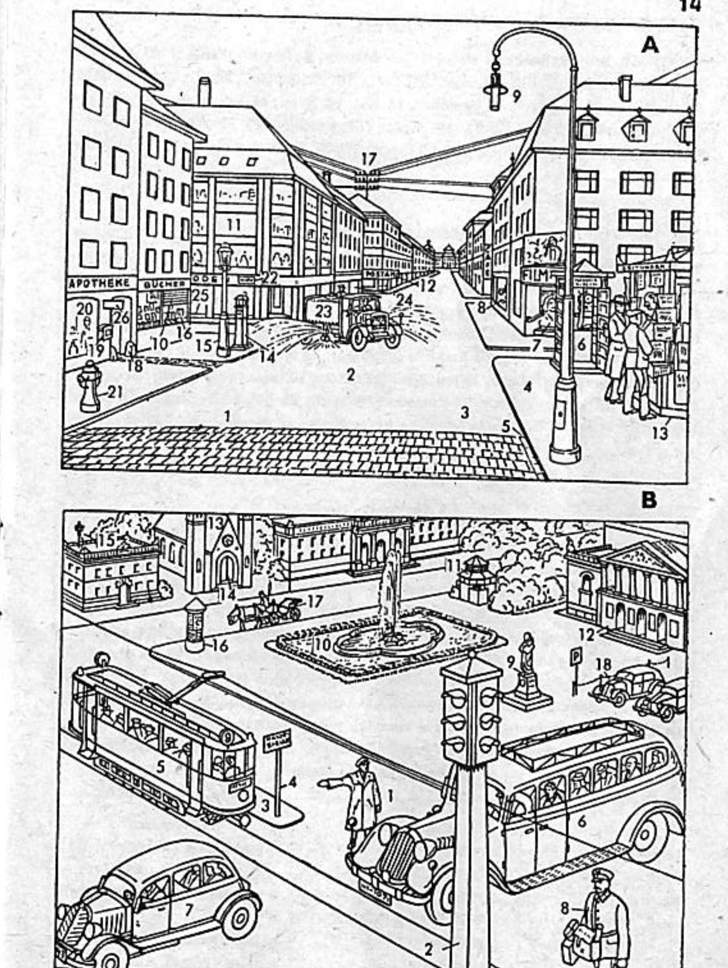
	Serbisch	Griechisch
Auto (Kraftwagen)	automobil	to autokineton (*aftokįniton*)
Fahrgestell (Chassis)	vozno postolje (*wǫsno pǫßtolje*), šasija (*schaßįja*)	to chassis (*ßaßįß*)

A Städtische Straße: 1 Pflaster, 2 Fahrbahn, 3 Asphalt, 4 Gehsteig, 5 Rinnstein, 6 Telefonzelle (-häuschen, -kabine), Münzfernsprecher, 7 Kino (Lichtspieltheater), 8 Kaffeehaus, 9 Bogenlampe, 10 Rolladen, 11 Kaufhaus, 12 Post, 13 Zeitungskiosk, 14 Feuermelder 15 Straßenlampe, 16 Buchladen, 17 Fernsprechleitung, 18 Eckstein (Prellstein), 19 Briefkasten, 20 Apotheke, 21 Hydrant, 22 Straßenschild, 23 Sprengwagen, 24 Laden, 25 Schaufenster, 26 Firmenschild
B Städtischer Platz: 1 Schutzmann (Polizist, Verkehrsschutzmann), 2 Verkehrsampel, 3 Verkehrsinsel, 4 Haltestelle, 5 Tram (Elektrische, Straßenbahn), 6 Autobus (Omnibus), 7 Auto, 8 Briefträger (Postbote), 9 Statue (Denkmal), 10 Springbrunnen, 11 Bedürfnisanstalt, 12 Theater, 13 Kirche (Dom), 14 Portal, 15 Sirene, 16 Plakatsäule (Litfaßsäule), 17 Droschke, 18 Parkplatz

---

Serbisch: **A. Ulica** (*ulíza*): 1 kaldrma, 2 kolovoz (*kolowos*), 3 asfalt (*aßfalt*), 4 pločnik (*plotschnik*), 5 kameni oluk, jarak, 6 telefonska kabina, telefon-automat, 7 bioskop (*bioßkop*), kino, 8 kafana, 9 lampa sa svetlosnim lukom (*lampa ßa ßwetloßnim lukom*), 10 roletna, zastor na zavijanje (*saßtor na sawijanje*), 11 trgovina (*trgowina*), 12 pošta (*poschta*), 13 kiosk sa novinama (*kioßk ßa nowinama*), 14 javljač požara (*jawljatsch poschara*), 15 ulični fenjer (*ulitschni fenjer*), 16 knjižara (*knjischara*), 17 telefonska žica (*telefonßka schiza*), 18 kamen branik, 19 poštansko sanduče (*poschtanßko ßandutsche*), 20 apoteka, 21 požarna slavina (*poscharna ßlawina*), hidrant (*chidrant*), 22 ulična tabla (*ulitschna tabla*), 23 kola za polivanje (*kola sa poliwanje*), 24 trgovina (*trgowina*), 25 izlog (*islog*), 26 natpis firme (*natpiß firme*)
B. Gradski trg (*gradßki trg*): 1 policajac (*polizajaz*), saobraćajac (*ßaobratchajaz*), 2 saobraćajni svetlosni signal (*ßaobratchajni ßwetloßni ßignal*), 3 pločnik sred ulice (*plotschnik ßred ulize*), 4 tramvajska stanica (*tramwajßka ßtaniza*), 5 tramvaj (*tramwaj*), 6 autobus, omnibus, 7 automobil, 8 pismonoša (*pißmonoscha*), 9 statua (*ßtatua*), spomenik (*ßpomenik*), 10 vodoskok (*wodoßkok*), 11 nužnik (*nuschnik*), 12 pozorište (*posorischte*), 13 crkva (*zrkwa*), saborna crkva (*ßaborna zrkwa*), 14 portal, svečani ulaz (*ßwetschani ulas*), 15 sirena (*ßirena*), 16 stub za lepljenje oglasa (*ßtub sa lepljenje oglaßa*), 17 fijaker, 18 mesto za parkiranje (*meßto sa parkiranje*)

Griechisch. **A. E odos** (*odhoß*): 1 to plakostroton (*plakoßtroton*), 2 o dromos dia ten trochaian kinesin (*dhromoß dhia tin trochean kinißin*), 3 e asphaltos (*aßfaltoß*), 4 o dromos dia tous pezous (*dhromoß dhia tuß pesuß*), 5 o nerochytes (*nerochitiß*), 6 o telephonikos thalamos (*tilefonikoß thalamoß*), 7 o kinematographos (*kinimatojrafoß*), 8 to kapheneion (*kafenion*), 9 o toxoeides lampter (*toxoidhiß lamptir*), 10 o rolos katastematos (*roloß kataßtimatoß*), 11 to katastema (*kataßtima*), 12 to tachydromeion (*tachidhromion*), 13 to peripteron ephemeridon (*peripteron efimeridhon*), 14 e eidopoiesis enarxeos pyrkaias (*idhopiißiß enarxeoß pirkejaß*), 15 o lampter dromou (*lamptir dhromu*), 16 to bibliopoleion (*wiwliopolion*), 17 o telegraphos (*tilefrafoß*), 18 o goniaios lithos (*jonieoß lithoß*), 19 to grammatokibotion (*jramatokiwotion*), 20 to pharmakeion (*farmakion*), 21 e ydraulike egkatastasis (*idhrawliki egataßtaßiß*), 22 o deiktes dromou (*dhiktiß dhromu*), 23 o katabrechter (*katawrechtir*), 24 to katastema (*kataßtima*), 25 e protheke (*prothiki*), 26 to sema katatethen tes etaireias (*ßima katatethen tiß eteriaß*)
B. E plateia poleos (*platia poleoß*): 1 o astyphylax (*aßtifilax*), o astynomos (*aßtinomoß*), o trochonomos, 2 e kremaste lampa (*kremaßti lampa*), 3 to bathron sygkoinonias (*wathron siginoniaß*), 4 e stasis tram (*ßtaßiß tram*), 5 o trochiodromos (*trochiodhromoß*), 6 to leophoreion (*leoforion*), 7 to autokineton (*aftokiniton*), 8 o tachydromos (*tachidhromoß*), 9 to mnemeion (*mnimion*), 10 o pidax (*pidhax*), 11 to apochoreterion (*apochoritirion*), to ouroterion (*urotirion*), 12 to theatron (*theatron*), 13 e ekklessia (*eklißia*), e metropolis (*metropoliß*), 14 e pyle (*pili*), o tholos (*tholoß*), 15 e seirena (*ßirina*) 16 e kolona, 17 e amaxa, 18 e plateia parkou (*platia parku*)



Hafen

1 Meer (die See), **2** Reede, **3** Mole, **4** Leuchtturm, **5** Tanker (Tankschiff), **6** Dock, **7** Werft, **8** Kriegsschiff, **9** Signalstation, **10** Schlepper, **11** Landungsbrücke, **12** Barkasse, **13** Leichter, **14** Speicher, **15** Kai, **16** Kran, **17** Frachter, **18** Fahrgastschiff (Dampfer, Dampfschiff), **19** Segler (Segelschiff), **20** Flagge, **21** Fernrohr, **22** Fernglas, **23** Anker, **24** Kompaß, **25** Rettungsring, **26** Rettungsboot, **27** Schwimmweste

---

Serbisch

Pristanište *(prįßtanischte)*

1 mǫre, **2** lųka, **3** mǫlo, **4** svetionik *(ßwętjonik)*, **5** tąnker, **6** dok, **7** brodogradilište *(brodogrądilischte)*, **8** ratni brod *(rątni brod)*, **9** signalna stanica *(ßįgnalna ßtąniza)*, **10** šlep *(schlep)*, **11** most za iskrcavanje *(moßt sa ißkrząwanje)*, **12** nȁjveći čamac morskog broda *(nąjwetchi tschąmaz mǫrßkog brǫda)*, **13** dęreglija, **14** žitnica *(schįtniza)*, hambar *(chąmbar)*, **15** kej, **16** dizalica *(dįsaliza)*, **17** tęretni brod, **18** putnički brod *(pųtnitschki brod)*, pąrobrod, **19** jedrilica *(jędriliza)*, **20** zastava *(sąßtawa)*, **21** dųrbin, **22** dǫgled, **23** kotva *(kǫtwa)*, **24** kompas *(kǫmpaß)*, **25** pojas za spasavanje *(pǫjaß sa ßpaßąwanje)*, **26** čamac za spasavanje *(tschąmaz sa ßpaßąwanje)*, **27** prsnik za plivanje *(pŗßnik sa plįwanje)*

Griechisch

O limen *(limįn)*

1 e thalassa *(thąlaßa)*, **2** o ǫrmos, **3** o mǫlos, **4** o pharos *(fąroß)*, **5** to boethetikon *(woïthitikǫn)*, to benzinoploion *(wensinǫplion)*, **6** e dexamene *(dhexaminį)*, **7** to naupegeion *(nafpijįon)*, **8** to polemikon ploion *(polemikǫn plįon)*, **9** o stathmos semanseos *(ßtathmǫß ßimąnßeoß)*, **10** to atmokineton *(atmokįniton)*, **11** e gephyra ekphortoseos *(jęfira ekfortǫßeoß)*, **12** to baporakion *(waporąkion)*, **13** e maouna *(ma-ųna)*, **14** e apotheke *(apothįki)*, **15** e prokymaia *(prokimęa)*, **16** o geranos *(jeranǫß)*, **17** to phortigon *(fortijǫn)*, **18** to epibatikon *(epiwatikǫn)*, to atmoploion *(atmǫplion)*, **19** to istiophoron *(ißtiofǫron)*, **20** e semaia *(ßimęa)*, **21** to teleskopion *(tileßkǫpion)*, **22** ta kyalia *(kiąlia)*, **23** e agkyra *(ągira)*, **24** e nautike pyxis *(naftikį pixįß)*, **25** to sossibion *(ßoßįwion)*, **26** e sostike lembos *(ßoßtikį lęmwoß)*, **27** to sakakion kolymbematos *(ßakąkion kolimwįmatoß)*

	Serbisch	Griechisch
Matrose	mǫrnar	o nautopais *(naftǫpeß)*
Kapitän	kapętan	o kapętanios *(kapetąnioß)*
Steuermann	kŗmar	o pedaliouchos *(pidhaliųchoß)*
Lotse	brodovodja *(brǫdowodja)*	o pilǫtos
Fahrgast (Passagier)	pųtnik	o taxidiotes *(taxidhiǫtiß)*
Mast	kątarka	o istos *(ißtǫß)*

Eisenbahn

A Bahnhof (Station): **1** Gepäckannahme, **2** Fahrplan, **3** Reisender, **4** Gepäckaufbewahrung, **5** Wartesaal, **6** Koffer, **7** Auskunftsstelle (Auskunft), **8** Gepäckträger, **9** Handgepäck, **10** Fahrkartenschalter, **11** Schalterbeamter, **12** Gepäck

B Eisenbahnzug: **1** Bahnsteigsperre, **2** Schaffner, **3** Trinkwasser, **4** Dampf, **5** Lokomotive, **6** Tender, **7** Bahnsteig, **8** Bahnhofsuhr, **9** Bahnhofsvorstand, **10** Güterwagen, **11** Personenwagen, **12** Abteil, **13** Puffer, **14** Schiene, **15** Weiche, **16** Stellwerk, **17** Gleis, **18** Signalmast

Serbisch

Železnica (*schęljesniza*)

A Železnička stanica (*schęljesnitschka ßtąniza*): **1** prijem prtljąga, **2** red vožnje (*red wǫschnje*), **3** pųtnik, **4** čuvanje prtljaga (*tschųwanje prtljąga*), **5** čekaonica (*tschekaǫniza*), **6** kųfer, **7** obaveštajni biro (*ǫbaweschtajni bįro*), **8** nosač (*nǫßatsch*), **9** ručni prtljag (*rųtschni prtljag*), **10** biletarnica (*bilętarniza*), **11** činovnik na biletarnici (*tschinǫwnik na bilętarnizi*), **12** prtljag

B Voz (*wos*): **1** perǫnska pręgrąda, **2** kondųkter, **3** pijaća voda (*pįjatcha wǫda*), **4** pąra, **5** lokomotiva (*lokomotįwa*), **6** vagon za ugalj i vodu (*wągon sa ųgalj i wǫdu*), tęnder, **7** perǫn, kolovoz (*kolǫwos*), **8** stanični časovnik (*ßtąnitschni tschaßǫwnik*), **9** šef stanice (*schef ßtąnize*), **10** teretni vagon (*tęretni wągon*), **11** putnički vagon (*pųtnitschki wągon*), **12** kųpe, **13** fęderi na vagǫnu, **14** šina (*schįna*), kolosek (*kolǫßek*), **15** skretnica (*ßkrętniza*), **16** skretničarska kućica (*ßkrętnitscharßka kųtchiza*), **17** kǫlosek, **18** signalni stub (*ßįgnalni ßtub*), sįgnalni kątarka

Griechisch

O siderodromos (*ßidhirǫdhromoß*)

A O siderodromikos stathmoß (*ßidhirodhromikǫß ßtathmǫß*): **1** e paralabe aposkeuis (*paralawį apoßkewįß*), **2** to dromologion (*dhromolǫjion*), **3** o taxideiotes (*taxidhiǫtiß*), **4** e diaphylaxiß aposkeues (*dhiafįlaxiß apoßkewįß*), **5** e aithousa anamones (*ęthußa anamonįß*), **6** e balitsa (*walįza*), **7** to grapheion plerophorion (*jrafįon pliroforiǫn*), **8** o achthophoros (*achthofǫroß*), **9** e elaphra aposkeue (*elafrą apoßkewį*), **10** e thyris eisiterion (*thiriß ißitirįon*), **11** o ypallelos epi ton eisiterion (*ipąliloß epį ton ißitirįon*), **12** e aposkeue (*apoßkewį*)

B E amaxostoichia (*amaxoßtichįa*): **1** o elegchos eisodou (*ęlenchoß ißǫdhu*), **2** o eispraktor (*ißprąktor*), **3** to posimon ner on (*pǫßimon nerǫn*), **4** o atmos (*atmǫß*), **5** e atmomechane (*atmomichanį*), **6** o ydatanthrakophoros (*idhatanthrakofǫroß*), **7** to ypobatron (*ipǫwatron*), **8** to orologion stathmou (*orolǫjion ßtathmų*), **9** o proistamenos stathmou (*proißtąmenoß ßtathmų*), **10** to phortegon ochema (*fortijǫn ǫchima*), **11** to epibatikon ochema (*epiwatikǫn ǫchima*), **12** to diamerisma (*dhiamęrißma*), **13** to stroma (*ßtrǫma*), **14** e siderotrochia (*ßidhirotrochią*), **15** e ektrochiasis (*ektrochįaßiß*), **16** to amaxostasion (*amaxoßtąßion*), **17** e siderotrochia (*ßidhirotrochią*), **18** o sematodotis (*ßimatodhǫtiß*)

	Serbisch	**Griechisch**
Fahrkarte	putnička kąrta (*pųtnitschka*)	to eisiterion (*ißitįrion*)
Platzkarte	posebna karta za mesto (*pǫßebna kąrta sa męßto*)	to eisiterion theseos (*ißitįrion thęßeoß*)
Bettkarte	posebna karta za krevet (*pǫßebna kąrta sa kręwet*)	to eisiterion klines (*ißitįrion klįniß*)
Speisewagen	restoran-vagon (*reßtǫran wągon*)	tǫ ochema estiatoriou (*ǫchima eßtiatorįu*)
Schlafwagen	kola za spavanje (*kǫla sa ßpąwanje*)	e klinąmaxa
Bahnhofsoffizier	stanični oficir (*ßtąnitschni ofįzir*)	o stathmarches (*ßtathmąrchiß*)
Bahnhofswache	stanična straža (*ßtąnitschna ßtrąscha*)	e astynomia stathmou (*aßtinomįa ßtathmų*)

Landschaft

A 1 Himmel, **2** Sonne, **3** Wolke, **4** Flugzeug, **5** Burg, **6** Felsen, **7** (Aussichts-) Turm, **8** Rundfunksender, **9** Kapelle, **10** Berg, **11** Tal, **12** Weinberg, **13** Stadt, **14** Steinbruch, **15** Fabrik, **16** Wehr, **17** Fähre, **18** Brücke, **19** Hügel, **20** Bach, **21** Steg, **22** Feld, **23** Straße, **24** Gebüsch (Strauch), **25** Graben, **26** Kanal, **27** Wiese, **28** Mühle, **29** See, **30** Hecke, **31** Dorf, **32** Wald, **33** Pfad, **34** Weg, **35** Anhöhe, **36** Acker, **37** Fluß

Landstraße

B 1 Tunnel, **2** Böschung, **3** Viadukt, **4** Eisenbahnlinie, **5** Bahnwärterhaus, **6** Schranke, **7** Bahnübergang, **8** Telegraphenstange, **9** Lastkraftwagen, **10** Chauseebaum, **11** Kutscher, **12** Kutsche, **13** Staub, **14** Radfahrer, **15** Kurve, **16** Straßenkreuzung, **17** Fahrrad, **18** Kilometerstein, **19** Motorradfahrer, **20** Verkehrszeichen, **21** Tragkorb, **22** Wanderer, **23** Fuhrwerk, **24** Motorrad, **25** Beiwagen, **26** Straßengraben

---

Serbisch

Predeo (*prędeo*)

A 1 nębo, **2** sunce (*βųnze*), **3** ǫblak, **4** avion (*awɟon*), **5** grad, **6** stena (*βtęná*), **7** osmatračnicą kula (*oβmąlratschniza kųla*), **8** radio stanica (*rądio βtąniza*), **9** kapęla, **10** breg, **11** dǫlina, **12** vinograd (*wɟnograd*), **13** varoš (*wąrosch*), **14** kamenǫlom, **15** fąbrika, **16** brąna, **17** skela (*βkęla*), **18** most (*moβt*), **19** bręžuljak (*breschųljak*), **20** pǫtok, **21** mostić (*mǫβtitch*), **22** pǫlje, **23** cesta (*zęβta*), **24** džbun (*dschbun*), **25** jąruga, **26** kąnal, **27** livada (*lɟwada*), **28** mlin, vodenica (*wodęniza*), **29** jezero (*jęsero*), **30** živa ograda (*schɟwa ǫgrada*), **31** selo (*βęlo*), **32** šuma (*schųma*), **33** putanja, **34** put, **35** uzvišenje (*uswischęnje*), **36** njiva (*nɟɟwa*), **37** rijęka

Cesta (*zęβta*)

B 1 tųnel, **2** pristranak (*prɟβtranak*), **3** vįjadukt, most iznad doline (*moβt ɟsnad dolɟne*), **4** prųga, **5** karąula, **6** rąmpa, **7** prelaz preko pruge (*pręlas pręko prųge*), **8** bandęra, **9** tęretni ąuto, **10** drvo kraj ceste (*dŗwo kraj zęβte*), **11** fijakęrist, **12** fijąker, **13** prašina (*prąschina*), **14** biciklist (*bizɟkliβt*), **15** ǫkuka, **16** raskrsnica (*rąβkrβniza*), **17** bicikl (*bizɟkl*), **18** kilometrokaz kamen (*kilomętrokas kąmen*), **19** motǫrbiciklist (*motǫrbizɟkliβt*), **20** saobraćajni znak (*βąobratchajni snak*), **21** korpa za nošenje (*kǫrpa sa nǫschenje*), **22** pešak (*pęschak*), pųtnik, **23** vozilo (*wǫsilo*), **24** motorbicikl (*motǫrbizɟkl*), **25** prikolice (*prɟkolize*), **26** jąrak

---

Griechisch

To topeion (*topɟon*)

A 1 o ouranos (*uranǫβ*), **2** o elios (*ɟlioβ*), **3** to nephos (*nęfoβ*), **4** to aëropląnon, **5** to palaion phrourion (*palęǫn frųrion*), **6** o brachos (*wrąchoβ*), **7** to paratereterion (*paratiritɟrion*), **8** o radiophǫnikos stathmos (*radhiofonikǫβ βtathmǫβ*), **9** to exoklession (*exoklɟβion*), **10** to bǫunon (*wunǫn*), **11** e koilas (*kiląβ*), **12** o ampelon (*ambelǫn*), **13** e polis (*pǫliβ*), **14** to latomeion (*latomɟon*), **15** to ergostasion (*erjoβtąβion*), **16** o mǫlos, **17** to perasma (*pęraβma*), **18** e gephyra (*jęfira*), **19** o lophos (*lǫfoβ*), **20** to ryakion (*riąkion*), **21** to gephyrion (*jefɟrion*), **22** o agros (*ajrǫβ*), **23** e odos (*odhǫβ*), **24** o thamnos (*thąmnoβ*), **25** e taphros (*tąfroβ*), **26** o isthmos (*iβthmǫβ*), **27** o leimon (*limǫn*), **28** o mylos (*mɟloβ*), **29** e limne (*lɟmni*), **30** o phrachtes (*frąchtiβ*), **31** to chorɟon, **32** to dasos (*dhąβoβ*), **33** e atrapǫs, **34** o dromos (*dhrǫmoβ*), **35** to ypsoma (*ɟpβoma*), **36** o agros (*ajrǫβ*), **37** o potamǫs

O agrotikos dromos (*ajrotikǫβ dhrǫmoβ*)

B 1 e ypogeios seraggs (*ipǫjioβ βɟranx*), **2** to epiklinęs, **3** e odogephyra (*odhojęfira*), **4** e siderodromike gramme (*βidhirodhromikɟ jramɟ*), **5** to siderodromikon phylakiǫn (*βidhirodhromikǫn filąkion*), **6** to periphragma (*perɟfrajma*), **7** e diabasis grammes (*dhiąwaβiβ jramɟβ*), **8** o telegraphikos stylos (*tilejrafikǫβ βtɟlǫβ*), **9** to phortigou autokineton (*fortijǫn afłokɟniton*), **10** e leophoros (*leofǫroβ*), **11** o amaxelates (*amąxilątiβ*), **12** e ąmaxa, **13** o koniortǫs, **14** o podelates (*podhilątiβ*), **15** e kampyle (*kampɟli*), **16** e diastaurosis (*dhiaβtąwroβiβ*), **17** to podelaton (*podhɟlaton*), **18** to stadion (*βtądhion*), **19** o motossikletistas (*motoβikletɟβtaβ*), **20** to sygkoinomakon sema (*βiginomakǫn βɟma*), **21** to phoreto kophinion (*foritǫ kofɟnion*), **22** o odoiporos (*odhipǫroβ*), **23** e phortege amaxa (*fortijɟ ąmaxa*), **24** e motossiklęta, **25** e prosirtemene amaxa (*proβirtimęni ąmaxa*), **26** e taphros (*tąfroβ*)

Bauernhof I

1 Bauernhaus, **2** Tor, **3** Zaun (Staket), **4** Garten, **5** Knecht, **6** Mauer, **7** Magd, **8** Zuber (Waschwanne), **9** Glocke, **10** Brunnen, **11** Tränke, **12** Bäuerin, **13** Bauer, **14** Wagen, **15** Deichsel, **16** Napf, **17** Hund, **18** Knochen, **19** Hundehütte, **20** Hühnerstall, **21** Hühnerleiter, **22** Kuhstall, **23** Pferdestall, **24** Heuboden, **25** Heu, **26** Leiter, **27** Taubenschlag, **28** Holz, **29** Schuppen, **30** Scheune, **31** Tenne, **32** Weide, **33** Hecke, **34** Garbe, **35** Stoppelfeld

---

Serbisch

Seosko imanje I (*ßeoßko imanje*)

1 seoska kuća (*ßeoßka kutcha*), **2** kapija, **3** ograda, ograda od letava (*ograda od letawa*), **4** bašta (*baschta*), vrt (*wrt*), **5** sluga (*ßluga*), **6** zid (*sid*), **7** sluškinja (*ßluschkinja*), **8** korito, **9** zvono (*swono*), **10** bunar, **11** pojilo, **12** seljanka (*ßeljanka*), **13** seljak (*ßeljak*), **14** kola, **15** ruda, **16** zdela (*sdela*), **17** pas (*paß*), **18** kost (*koßt*), **19** štenara (*schtenara*), pseća kućica (*pßetcha kutchiza*), **20** kokošarnik (*kokoscharnik*), **21** lestvice za kokošarnik (*leßtwize sa kokoscharnik*), **22** kravlja staja (*krawlja ßtaja*), **23** konjska štala (*konjßka schtala*), **24** pojata za seno (*pojata sa ßeno*), **25** seno (*ßeno*), **26** lestve (*leßtwe*), **27** golubarnik, **28** drvo (*drwo*), **29** staja (*ßtaja*), šupa (*schupa*), **30** žitnica (*schitniza*), **31** guvno (*guwno*), **32** tor, obor. **33** živica (*schiwiza*), **34** snop (*ßnop*), **35** strnina (*ßtrnina*)

Griechisch

E agroikia I (*ajrikia*)

1 to chorikon spition (*chorikon ßpition*), **2** e porta, **3** o phraktes (*fraktiß*), to paloukion (*palukion*), **4** o kepos (*kipoß*), **5** o doulos (*dhuloß*), **6** o toichos (*tichoß*), **7** e doula (*dhula*), **8** to mastelon (*maßtelon*), **9** e kampana, **10** oi bryses (*wrißeß*), **11** e potistra (*potißtra*), **12** e chorike (*choriki*), **13** o chorikos, **14** to karon, **15** to temonion (*timonion*), **16** e gabatha (*jawatha*), **17** o skyllos (*ßkiloß*), **18** to kokalon, **19** to kataphygion skyllou (*katafijion ßkilu*), **20** to kotetsion (*kotezion*), **21** o ornithokomos (*ornithokomoß*), **22** to boustassion (*wußtaßion*), **23** to ippostassion (*ipoßtaßion*), **24** e achirona, **25** to chortarion, **26** o agogos (*ajojoß*), **27** o peristereon (*perißtereon*), **28** ta xyla (*xila*), **29** e apotheke (*apothiki*), **30** e achyrona (*achirona*), **31** to dapedon (*dhapedhon*), **32** o boskotopos (*woßkotopoß*), **33** o phrachtes (*frachtiß*), **34** to demation (*dhemation*), **35** to therismenon choraphion (*therißmenon chorafion*)

pflügen	orati	orgono (*orjono*)
säen	sijati	speiro (*ßpiro*)
mähen	kositi (*koßiti*)	therizo (*theriso*
schneiden	rezati (*resati*)	kopto
ernten	žeti (*scheti*)	esodeuo (*eßodhewo*)
dreschen	mlatiti	alonizo (*aloniso*)
aufladen	natovariti (*natowariti*)	phortono (*fortono*)
hacken	okopavati (*okopawati*)	skalizo (*ßkaliso*)
graben	kopati	skapto (*ßkapto*)
füttern	hraniti (*chraniti*)	taizo (*taiso*)
tränken	pojiti	potizo (*potiso*)
melken	musti (*mußti*)	almego (*almejo*)
begießen	zalivati (*saliwati*)	potizo (*potiso*)
weiden	pasti (*paßti*)	bosko (*woßko*)
reiten	jahati (*jachati*)	ippeuo (*ipewo*)
fahren	voziti se (*wositi ße*)	pegaino me to amaxion (*pijeno me to amaxion*)
schlachten	klati	sphazo (*ßfaso*)
waschen	prati	nypto (*nipto*)

Bauernhof II

A **1** Stall, **2** Pumpe (Jauchepumpe), **3** Jauchewagen, **4** Schlepper, **5** Mähmaschine, **6** Misthaufen, **7** Schubkarren, **8** Egge, **9** Ackerwalze, **10** Pflug, **11** Sau, **12** Ferkel, **13** Besen, **14** Sichel, **15** Spaten, **16** Schaufel, **17** Mistgabel, **18** Sense, **19** Rechen (Harke), **20** Gießkanne, **21** Fahrrad

B **1** Heugabel, **2** Raufe, **3** Krippe, **4** Pferd, **5** Striegel, **6** Kardätsche, **7** Kette, **8** Sieb, **9** Hufeisen, **10** Kummet, **11** Laterne, **12** Peitsche, **13** Eimer, **14** Streu

---

Serbisch

Seosko imanje II (*ßęoßko imąnje*)

A **1** štala (*schtąla*), **2** pumpa za osoku (*pųmpa sa ǫßoku*), **3** kola za prevoz osoke (*kǫla sa pręwos ǫßoke*), **4** trąktor, **5** kosilica (*kǫßiliza*), **6** djubrište (*djųbrischte*), **7** kolica (*kolįza*), **8** drljača (*dŗljatscha*), **9** poljski valjak (*pǫljßki wąljak*), **10** plug, **11** prasica (*prąßiza*), **12** prasence (*praßęnze*), **13** mętla, **14** srp (*ßŗp*), **15** ašov (*ąschof*), **16** lǫpata, **17** vile za djubre (*wįle sa djųbre*), **18** kosa (*kǫßa*), **19** grąbulje, **20** kanta za zalivanje (*kąnta sa salįwanje*), **21** bicikl (*bizįkl*)

B **1** vile (*wįle*), **2** lesa (*lęßa*), **3** jasle (*jąßle*), **4** konj, **5** češagija (*tscheschągija*), **6** četka za konje (*tschętka sa kǫnje*), **7** lanac (*ląnaz*), **8** sito (*ßįto*), **9** potkovica (*pǫtkowiza*), **10** ąjam, **11** fęnjer, **12** bič (*bitsch*), **13** kǫfa, **14** stočna prostirka (*ßtǫtschna prǫßtirka*)

Griechisch

E agroikia II (*ajrikįa*)

A **1** o staulos (*ßtąwloß*), **2** e antlia kopronerou (*antlįa koprǫneru*), **3** to karron metaphoras koprou (*kąron metaforąß kǫpru*), **4** to atmąrotron, **5** e theristike mechane (*theri ßtikį michanį*), **6** o soros koprou (*ßorǫß kǫpru*), **7** to cheiramaxion (*chiramąxion*), **8** e sbarna (*ßwąrna*), **9** e kylindrike sbarna (*kįlindhrikį ßwąrna*), **10** to ąrotron, to alętrion, **11** e gourouna (*jurųna*), **12** to gouronnakion (*jurnnąkion*), **13** e skoupa (*ßkųpa*), **14** to drepanion (*dhrepąnion*), **15** e skapane (*ßkapąni*), **16** to ptyarion (*ptiąrion*), **17** to perounion koprou (*perųnion kǫpru*), **18** e kǫssa, **19** e tsougkrana (*zugrąna*), **20** to potistirion (*potißtįrion*), **21** to podelaton (*podhįlaton*)

B **1** o thrinax (*thrįnax*), **2** to pachniǫn, to yperkeimenon pachnion (*iperkįmenon pachnįon*), **3** to pachnįon, **4** to alogon (*ąlojon*), **5** e xystra (*xįßtra*), **6** e bourtsa alogou (*wųrza alǫju*), **7** e alyssida (*alißįdha*), **8** to kǫskinon, **9** to pętalon, **10** e laimaria (*lemarią*), **11** to phanarion (*janąrion*), **12** e mastix (*mąßtix*), **13** o tenekęs, **14** ta skybala (*ßkįwala*)

	Serbisch	*Griechisch*
Geschirr	ham (*cham*)	ta skeue (*ßkęwi*)
Halfter	oglav (*ǫglaf*)	to kapistrion (*kapįßtrion*
Scheuklappe	naočnjak (*nąotschnjak*)	to parǫpion
Gebiß	žvale (*schwąle*).	to chalinarion stomatos (*chalinąrion ßtǫmatoß*)
Zügel	uzda (*ųsda*)	to chalinąrion
Gurt	kǫlan	e zone (*sǫni*)
Riemen	kajiš (*kąjisch*)	to lourion (*lurįon*)
Hafer	zob (*sob*)	e brome (*wrǫmi*)
Häcksel	sitna stočna hrana (*ßįtna ßtǫtschna chrąna*)	ta skybala (*ßkįwala*)
Stroh	slama (*ßląma*)	to achyron (*ąchiron*)

Haustiere

1 Kuh, **a** Euter, **b** Horn, **2** Pferd, **a** Sattel, **b** Woilach (Decke), **c** Steigbügel, **d** Zügel, **e** Hufeisen, **f** Schwanz, **g** Maul, **h** Mähne, **3** Esel, **4** Ziege, **5** Katze, **6** Schwein, **7** Schaf, **8** Maultier, **9** Hahn, **10** Henne, **11** Taube, **12** Hund, **13** Ente, **14** Gans, **15** Kaninchen

---

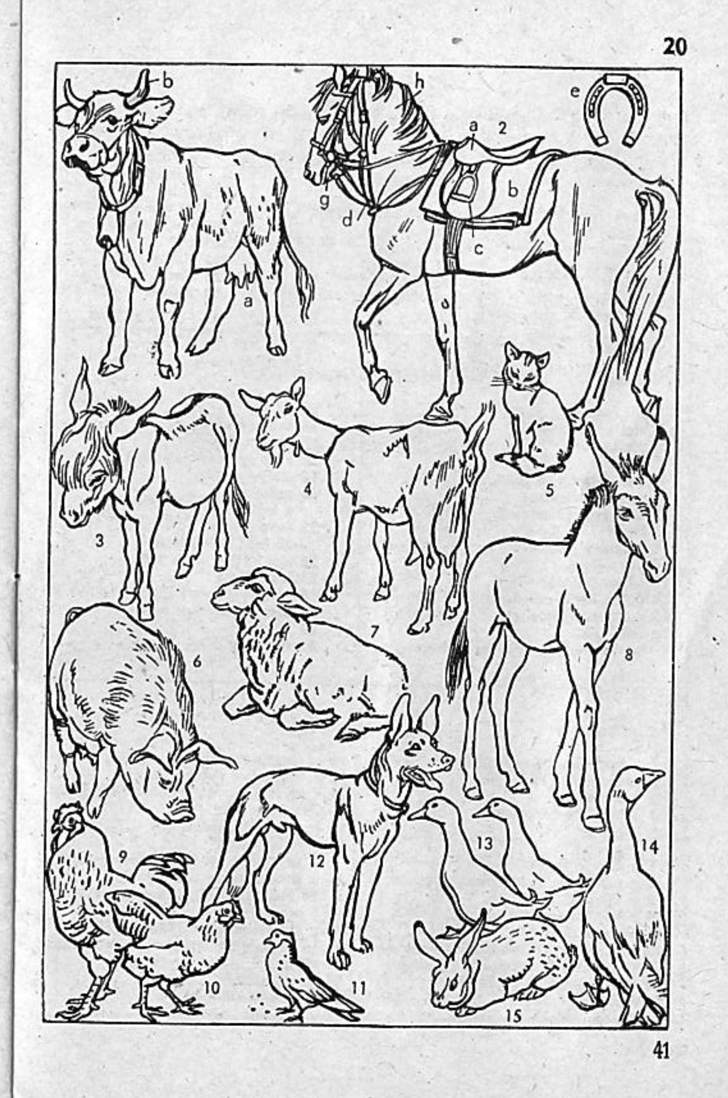
Serbisch **Domaće životinje** (*domatche schiwotinje*)

1 krava (*krawa*), **a** vime (*wime*), **b** rog, **2** konj, **a** sedlo (*ßedlo*), **b** konjski pokrovac (*konjßki pokrowaz*), **c** uzendjija (*usendjija*), **d** uzda (*usda*), **e** potkovica (*potkowiza*), rep, **g** njuška (*njuschka*), **h** griva (*griwa*), **3** magarac (*magaraz*), **4** koza (*kosa*), **5** mačka (*matschka*), **6** svinja (*ßwinja*), **7** ovca (*ofza*), **8** mazga (*masga*), **9** pętao, **10** kokeška (*kokoschka*), **11** golub, **12** pas (*paß*), **13** pątka, **14** guska (*gußka*), **15** pitomi zec (*pitomi sez*)

Griechisch **Ta katoikidia zoa** (*katikidhia soa*)

1 e agelas (*ajelaß*), **a** oi mastoi (*mastí*), **b** ta kerata, **2** to alogon (*alojon*), **a** to samarion (*ßamarion*), **b** e kouberta alogou (*kuwerta aloju*), **c** o anabater (*anawatir*), **d** to chalinarion, **e** to petalon, **f** e oura (*ura*), **g** to stoma (*ßtoma*), **h** e chaite (*cheti*), **3** o onos (*onoß*), to gaidourion (*jaidhurion*), **4** e gida (*jidha*), **5** e gata (*jata*), **6** to gourounion (*jurunion*), **7** to probaton (*prowaton*), **8** o emionos (*imionoß*), to moularion (*mularion*), **9** o kokkoras, **10** e kotta, **11** e peristera (*perißtera*), **12** o skylos (*ßkiloß*), **13** e papia, **14** e chena (*china*), **15** to kounelion (*kunelion*)

	Serbisch	Griechisch
Rind	goveče (*gowetsche*)	to bodion (*wodhion*)
Ochse	vo (*wo*)	to bodion (*wodhion*)
Stier (Bulle)	bik	to damalion (*dhamalion*)
Büffel	bivo (*biwo*)	to boubalion (*wuwalion*)
Kalb	tele	to moscharion (*moßcharion*)
Lamm	jagnje	to arnion
Hammel	ovan (*owan*)	to krarion
Geflügel	živina (*schiwina*)	ta poulerika (*pulerika*)
Glucke	kvočka (*quotschka*)	e klossa
Küken	pile	ta poulakia (*pulakia*)
Truthahn	ćuran (*tchuran*)	o kourkos (*kurkoß*)
Honigbiene	pčela (*ptschela*)	e melissa
Honig	med	to melion
Seidenraupe	svilena buba (*ßwilena buba*)	o metaxoskolex
Kanarienvogel	kanarinka	to kanarinion



Tiere

(Siehe auch Tafeln „Haustiere und Jagd“)

1 Schnecke
2 Muschel
3 Krebs
4 Spinne
5 Laus
6 Wanze
7 Heuschrecke
8 Schmetterling
9 Raupe
10 Floh
11 Fliege
12 Käfer (Maikäfer)
13 Mücke
14 Wespe
6—14 Insekten
15 Fisch
16 Frosch
17 Eidechse
18 Schildkröte
19 Schlange
20 Adler
a Flügel
b Schnabel
21 Eule
20 und 21 Vögel
22 Fledermaus
23 Igel
24 Ratte
25 Maus
26 Kamel — 27 Affe

Serbisch

Životinje (*schiwǫtinje*)

1 puž (*pusch*)
2 školjka (*schkǫljka*)
3 rak
4 pąuk
5 vaš (*wasch*), uš (*usch*)
6 stenica (*ßtęniza*)
7 skakavac (*ßkąkawaz*)
8 lęptir
9 gusenica (*gųßeniza*)
10 buva (*bųwa*)
11 muva (*mųwa*)
12 bųba, hrušt (*chruscht*)
13 komarac (*komąraz*)
14 osa (*ǫßa*)
6—14 insekat (*įnßekat*), bųba
15 rįba
16 žaba (*schąba*)
17 gušter (*gųschter*)
18 kornjača (*kǫrnjatscha*)
19 zmija (*smįja*)
20 ǫrao
a krįlo, b kljųn
21 sova (*ßǫwa*)
20 i 21 ptice (*ptįze*)
22 slepi miš (*ßlępi misch*)
23 jež (*jesch*),
24 pacov (*pązow*)
25 miš (*misch*)
26 kąmila
27 mąjmun

Griechisch

Ta zoa (*sǫa*)

1 o kochlįas, to saligarion (*ßalijąrion*)
2 to stridion (*ßtrįdhion*)
3 o karkįnos
4 e arachne (*arąchni*)
5 e psįra
6 o koriǫs
7 e akrida (*akrįdha*)
8 e petalouda (*petalųdha*)
9 e kąmpia
10 o psyllos (*pßįloß*)
11 e miga (*mįja*)
12 o skarabos (*ßkąrawoß*), o skarabos tou maiou (*ßkąrawoß tu maįu*)
13 to kounoupion (*kunųpion*)
14 e sphika (*ßfįka*)
6—14 ęntoma
15 to psąrion
16 o batrachos (*wątrachoß*)
17 e saura (*ßąwra*), e goustera (*jußtęra*)
18 e chelǫna
19 to pheidion (*fįdhion*)
20 o aetos (*aëtǫß*)
a to pterǫn, b to ramphos (*rąmfoß*)
21 e koukoubagia (*kukuwąjia*)
20 kai 21 to poulion (*pulįon*)
22 e nichterida (*nichterįdha*)
23 o skantzochoiros (*ßkantsǫchiroß*)
24 to megalon pontikion (*mejąlon pontįkion*)
25 to pontįkion
26 e kamela (*kamįla*)
27 e maimou (*maïmų*)



Jagd

1 Jäger, **2** Flinte, **3** Jagdtasche, **4** Jagdhund, **5** Hase, **6** Treiber, **7** Wildwagen, **8** Strecke (Jagdbeute), **9** Baum, **10** Gebüsch, **11** Hochsitz (Anstand), **12** Jagdgewehr, **a** Lauf, **b** Abzug, **c** Zielfernrohr, **13** Patrone, **14** Hirsch, **a** Geweih, **15** Rehbock, **16** Gemse, **17** Fuchs, **18** Wildschwein, **19** Auerhahn, **20** Rebhuhn, **21** Fasan, **22** Wildente

Serbisch

Lov (*low*)

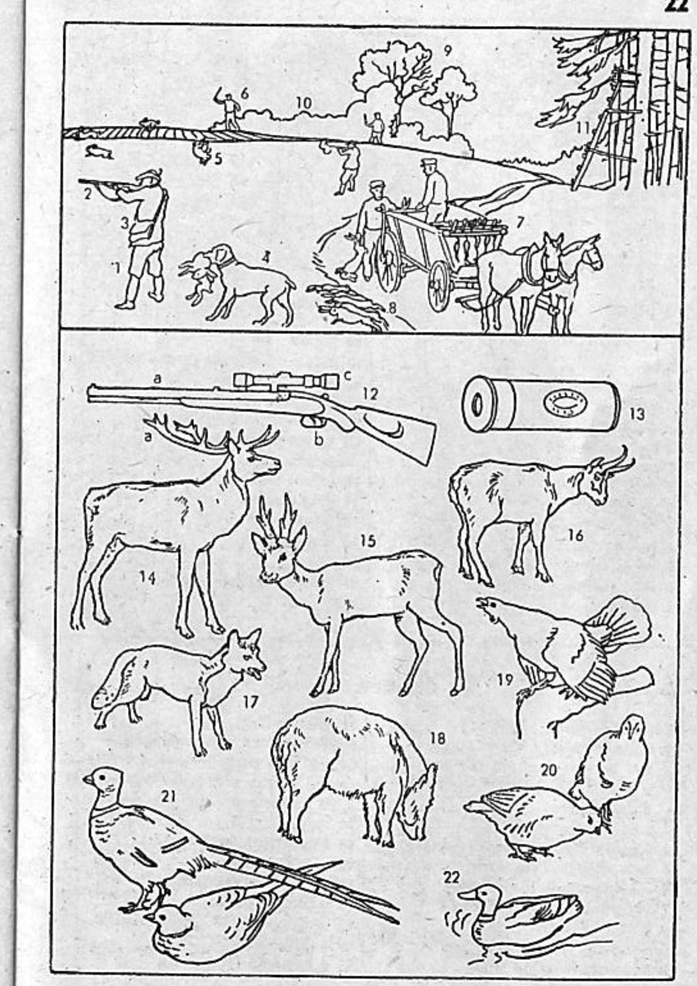
1 lovac (*lǫwaz*), **2** puška (*pųschka*), **3** lovačka torba (*lowątschka tǫrba*), **4** lovački pas (*lowątschki paß*), **5** zec (*sez*), **6** hajkač (*chąjkatsch*), **7** kola za divljač (*kǫla sa dįwljatsch*), **8** lov (*low*), **9** drvo (*dṛwo*), **10** žbun (*schbun*), **11** zaseda (*sąßeda*), **12** lovačka puška (*lowątschka pųschka*), trocevka (*trǫzewka*), **a** puščana cev (*pųschtschana zew*), **b** okidač (*okįdatsch*), **c** dogled na pušci (*dǫgled na pųschzi*), **13** mętak, **14** jęlen, **a** rogovi (*rǫgowi*), **15** srndać (*ßrndątch*), **16** divokoza (*dįwokosa*), **17** lisica (*lįßiza*), **18** divlja svinja (*dįwlja ßwįnja*), **19** tętreb, **20** jarebica (*jarębiza*), **21** fazan (*fąsan*), **22** divlja patka (*dįwlja pątka*)

Griechisch

To kynegion (*kinįjion*)

1 o kynegos (*kinijǫß*), **2** to touphekion (*tufękion*), **3** o kynegetikos sakos (*kinijetikǫß ßąkoß*), **4** o kynegetikos skyllos (*kinijetikǫß ßkįloß*), **5** o lagos (*lajǫß*), **6** ta theramata exanistas (*thirąmata exanißtąß*), **7** to amaxion kynegiou (*amąxion kinijių*), **8** to kynegion (*kinįjion*), **9** to dendron (*dhęndhron*), **10** e lochme (*lǫchmi*), **11** to psįloma, **12** to kynegetikon oplon (*kinijetikǫn ǫplon*), **a** e kanne (*kąni*), **b** e skandale (*ßkandhąli*), **c** o skopeutikoș solen (*ßkopejtikǫß ßolįn*), **13** to physiggion (*fißįgion*), **14** to elaphion (*eląfion*), **a** ta kerata elaphou (*kęrata eląfu*), **15** to zarkadion (*sarkądhion*), to ąrren, **16** e agriogida (*ajriǫjidha*), **17** e alepou (*alepų*), **18** to agriogourounon (*ajriojųrunon*), **19** o agriopeteinos (*ajriopetinǫß*), **20** e perdika (*pęrdhika*), **21** o phasianos (*faßianǫß*), **22** e agriopapia (*ajriopąpia*)

Wild	divljač (*dįwljatsch*)	to therama (*thįrama*)
Wolf	vuk (*wuk*)	o lykos (*lįkoß*)
Bär	medved (*mędwed*)	o ąrktos
Luchs	ris	o lygx (*linx*), o ailouros (*ęluroß*)
Wildkatze	divlja mačka (*dįwlja mątschka*)	e agriogata (*ajriǫjata*)
Reh	srna (*ßṛna*)	to zarkadion (*sarkądhion*), to thely (*thęli*)
Wildkaninchen	divlji zec (*dįwlji sez*)	to agriokounelion (*ajriokunęlion*)
Wildtaube	divlji golub (*dįwlji gǫlub*)	e agrioperistera (*ajrioperißterą*)
Raubzeug	divlje zveri-grabljivice (*dįwlje swęri grąbljiwize*)	ta mikra sarkophaga (*mikrą ßarkofąja*)
Falle (Schlageisen)	klǫpka, gvoždja (*gwǫschdja*)	e phaka (*fąka*)
Schweiß (Blut)	trag od krvi (*trag od kṛwi*)	to aima theramatos (*ęma thirąmatoß*)
Kugel	puščano zrno (*pųschtschano sṛno*)	e sphaira (*ßfęra*)
Schrot	sačma (*ßątschma*)	ta skagia (*ßkąjia*)
Pulver	bąrut	e mparoute (*barųti*)



Bäume

1 Tanne
2 Kiefer (Föhre)
  a Stamm
  b Ast
  c Wurzel
3 Wacholder
4 Fichte
5 Baumstumpf
6 Pinie

7 Zypresse
8 Eiche
9 Birke
10 Weide
11 Pappel
12 Palme
13 Fichtenzweig
  a Nadel
  b Zapfen

14 Blatt der Eiche
15 Eichel
16 Buche
17 Erle
18 Ulme (Rüster)
19 Ahorn
20 Linde
21 Roßkastanie

Serbisch

Drveće (*dŗwetche*)

1 jęla
2 bor
  a stablo (*ßtąblo*)
  b grąna
  c kǫren
3 klęka
4 smreka (*ßmręka*)
5 pąnj
6 pįtomi bor
7 čempres (*tschęmpreß*)
8 hrast (*chraßt*)
9 breza (*bręsa*)
10 vrba (*wŗba*)
11 tǫpola

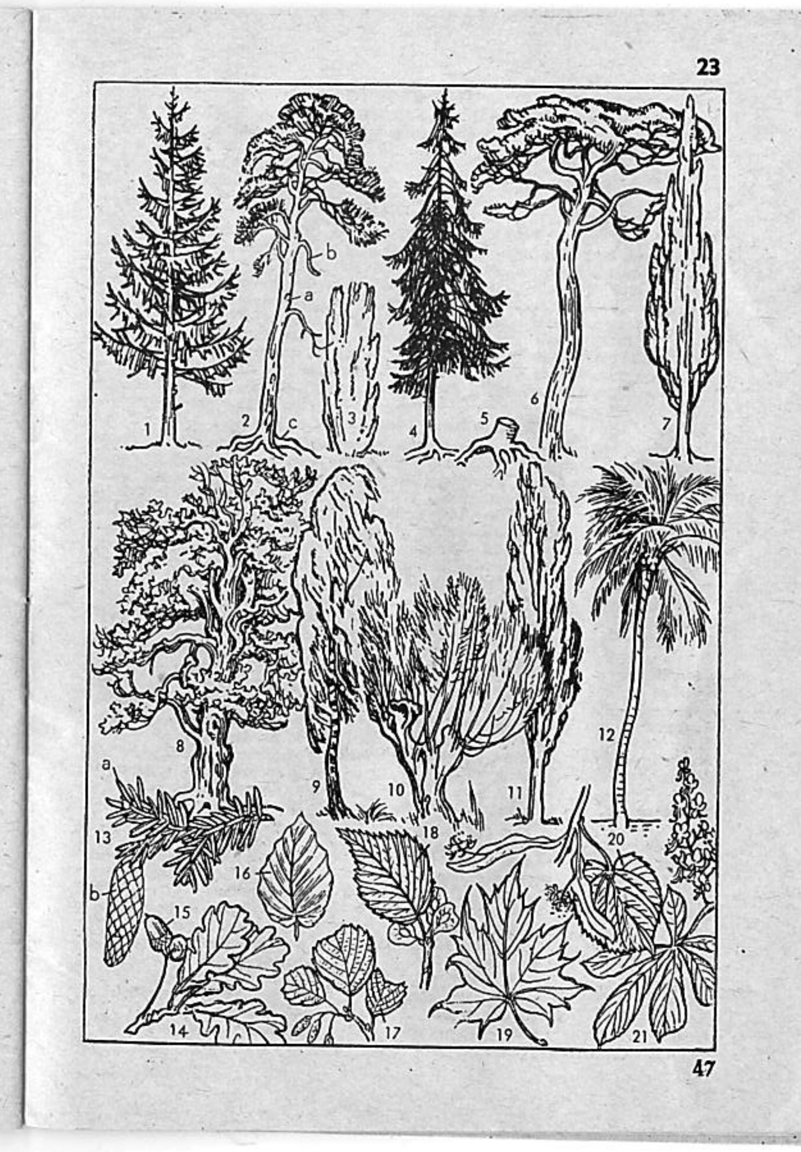
12 pąlma
13 grana od smreke (*grąna od ßmręke*)
  a iglica (*įgliza*)
  b šišarka (*schįscharka*)
14 hrastov list (*chrąßtof lißt*)
15 hrastov žir (*chrąßtof schir*), želuda (*schęluda*)
16 bukva (*bųkwa*)
17 jova (*jǫwa*)
18 brest (*breßt*)
19 javor (*jąwor*)
20 lįpa
21 kesten (*kęßten*

Griechisch

Ta dendra (*dhęndhra*)

1 e elate (*eląti*)
2 e peuke (*pęfki*)
  a o kormos dendrou (*kormǫß dhęndhru*)
  b o klados (*klądhoß*)
  c e riza (*rįsa*)
3 o kedros (*kędhroß*)
4 e peuke ę koine (*pęfki i kinį*)
5 to koutsouron (*kųzuron*)
6 e koukounaria (*kukunarią*)
7 to kyparission (*kiparįßion*)
8 e drys (*dhriß*)
9 e semyda (*ßimįdha*)
10 e lygaria (*lijarią*)

11 e leuka (*lęfka*)
12 e chourmadia (*churmadhią*)
13 o klados peukis (*klądhoß pęfkiß*)
  a e belona peukis (*welǫna pęfkiß*)
  b to koukounarion (*kukunąrion*)
14 to phyllon dryos (*fįlon dhriǫß*)
15 e balanidia (*walanįdhia*)
16 e oxya (*oxią*)
17 o sklethros (*ßklįthroß*)
18 e phtilea (*ftilią*)
19 o sphendamnos (*ßfęndhamnoß*)
20 e philyra (*filįra*)
21 e kastania (*kaßtanią*)



Nutzpflanzen

1 Roggen, **2** Weizen, **3** Hafer, **4** Gerste, **5** Mais, **6** Reis, **7** Kartoffeln; **a** Blüte, **b** Blatt, **c** Knolle, **8** Rübe, **9** Klee, **10** Salat (Kopfsalat), **11** Kohlrabi, **12** Möhre, **13** Bohne, **14** Erbse, **15** Tomate, **16** Zwiebel, **17** Birne, **18** Apfel, **19** Pflaume, **20** Kirsche, **a** Kern, **21** Pfirsich, **22** Apfelsine (Orange), **23** Zitrone, **24** Marone (Edelkastanie), **25** Haselnuß, **26** Walnuß, **27** Kürbis, **28** Melone, **29** Erdbeere, **30** Weintraube, **31** Feige, **32** Dattel, **33** Tabak

Korisne biljke (*korißne biljke*)

Serbisch

1 raž (*rasch*), **2** pšenica (*pschęniza*), **3** zob (*sob*), **4** ječam (*jętscham*), **5** kukuruz (*kukurus*), **6** pirinač (*pirinatsch*), **7** krompir, **a** cvet (*zwet*), **b** list (*lißt*), **c** glavica (*glawiza*), **11** keleraba, krtola, **8** repa, **9** detelina, **10** salata, zelena salata (*sęlena ßalata*), **14** grašak (*graschak*), **15** paradajz **12** šargarepa (*schargarępa*), **13** pasulj (*paßulj*), **16** luk (*luck*), **17** kruška (*kruschka*), (*paradajs*), crveni patlidžan (*zrweni patlidschan*), **20** trešnja (*tręschnja*), **a** koštica (*koschtiza*), **21** breskva **18** jabuka, **19** šljiva (*schljiwa*), **24** maron, krupni pitomi kesten (*bręßkwa*), **22** pomorandža (*pomorandscha*), **23** limun, **27** tikva (*tikwa*), **28** dinja, (*krupni pitomi keßten*), **25** lešnik (*lęschnik*), **26** orah (*orach*), **32** urma, **33** duvan (*duwan*) **29** jagoda, **30** grožđje (*groschdje*), **31** smokva (*ßmokwa*)

Ta ophelima phyta (*ofelima fita*)

Griechisch

1 e sikale (*ßikali*), **2** to sitarion (*ßitarion*), **3** e brome (*wromi*), **4** to kritharion (*kritharion*), **5** to kalampokion, **6** to rizion (*risiou*), **7** to geomelon (*jeomilon*), **a** ta anthe (*anthi*), **b** to phyllon (*filon*), **c** o bolbos (*wolwoß*), **8** to teutlon (*tęftlon*), **9** to triphyllion (*trifilion*), **10** to maroulion (*marulion*), **11** e gogylokrambe (*jojilokramwi*), **12** to karoton, **13** to phasolion (*faßolion*), **14** to mpiselion (*bißelion*), **15** e tomata, **16** to kromydion (*kromidhion*), **17** to achladion (*achladhion*), **18** to melon (*milon*), **19** to damaskenon (*dhamaßkinon*), **20** to kerasion, **a** to koukoutsion (*kukuzion*), **21** to rodakinon (*rodhakinon*), **22** to portokallion, **23** to lemonion, **24** e emere kastania (*imeri kaßtania*), **25** to phountoukion (*funtukion*), **26** to karydion (*karidhion*), **27** to kolokythion (*kolokithion*), **28** to peponion, **29** e phraoula (*fraula*), **30** to staphylion (*ßtafilion*), **31** to sykon (*ßikon*), **32** o chourmas (*churmaß*), **33** o kapnos (*kapnoß*)

	Serbisch	Griechisch
Getreide	žito (*schito*)	ta sitera (*ßitira*)
Gemüse	povrće (*powrtche*)	ta lachanika
Obst	voće (*wotche*)	ta phrouta (*fruta*)
Aprikose	kajsija (*kajßija*)	to berykokkon (*werikokon*)
Pilz	gljiva (*gljiwa*), pečurka (*pętschurka*)	to manitarion
Stachelbeere	ogrozd (*ogrosd*)	to mouron (*muron*)
Johannisbeere	ribizla (*ribisla*)	to mouron chamaibatou (*muron chamewatu*)
Himbeere	malina	to phragkostaphylon (*fragoßtafilon*)
Brombeere	kupina	to smeouron (*ßmeuron*)
Heidelbeere	borovnica (*borowniza*)	to batomouron (*watomuron*)
Preiselbeere	brusnica (*brußniza*)	to kokkinon mouron (*kokinon muron*)
Flachs	lan	to linarion
Mohn	mak	e paparouna (*paparuna*)
Raps	uljana repa	e raphanis (*rafaniß*)
Gurke	krastavac (*kraßtawaz*)	to aggourion (*agurion*)
Rettich	ren	to repanion
Sellerie	celer (*zeler*)	to sellinon (*ßelinon*)
Spinat	spanać (*ßpanatch*)	to spanakion (*ßpanakion*)
Kohl	kupus (*kupuß*)	to lachanon
Linse	sočivo (*ßotschiwo*)	e phake (*faki*)

Verbandplatz

1 Rote-Kreuz-Flagge, **2** Sanitätsflugzeug, **3** Lazarettzug, **4** Sanitätsauto (Krankenauto, Krankenwagen), **5** Krankenzelt des Feldlazaretts, **6** Baracke, **7** Krankentrage (Tragbahre), **8** Krankenträger (Sanitäter), **9** Verwundeter, **10** Verband, **11** Arzt, **12** Krankenschwester, **13** Sanitätshund, **14** Fieberthermometer, **15** Pinzette, **16** Mullbinde, **17** Taschenlampe, **18** Batterie, **19** Glühbirne

Serbisch

Previjalište (*prewijalischte*)

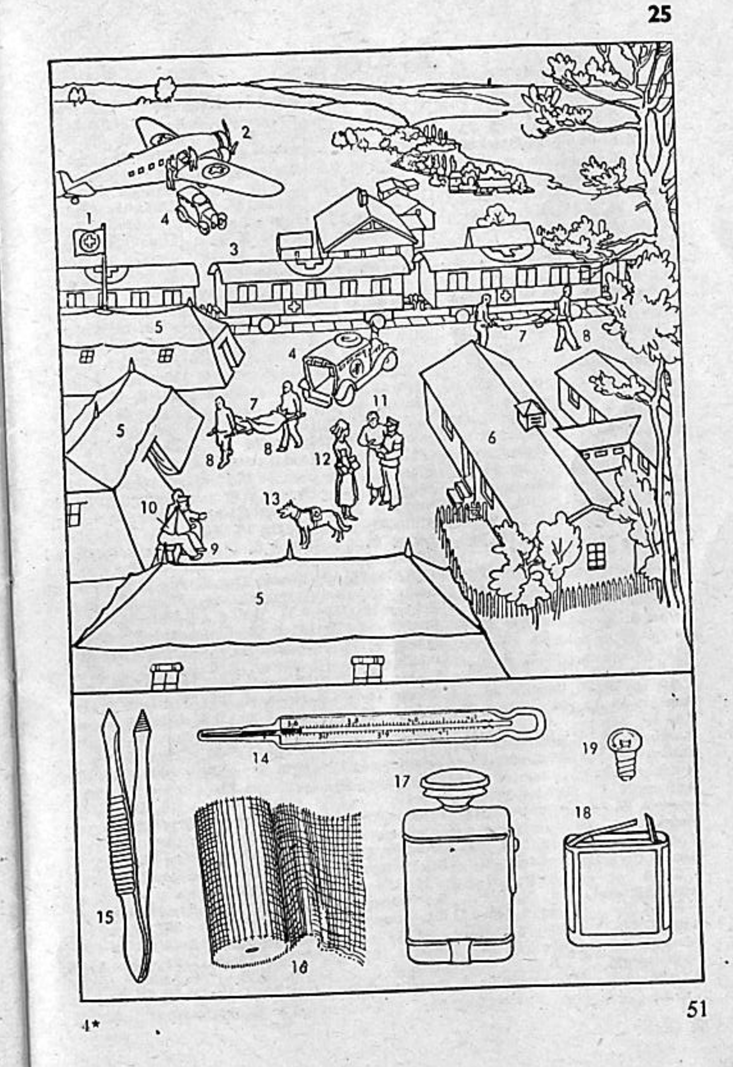
1 zastava crvenog krsta (*saßtawa zrwenog krßta*), **2** bolnički avion (*bolnitschki awjon*), **3** bolnički voz (*bolnitschki wos*), **4** sanitetski auto, bolesnička kola (*boleßnitschka kola*), **5** bolesnički šator poljske bolnice (*boleßnitschki schator poljßke bolnize*), **6** baraka, **7** nosila (*noßila*), **8** nosač bolesnika (*noßatsch boleßnika*), lekarski pomoćnik (*lekarßki pomotchnik*), sanitet, **9** ranjenik, **10** zavoj (*sawoj*), **11** lekar, **12** bolničarka (*bolnitscharka*), sestra (*ßeßtra*), **13** bolnički pas (*bolnitschki paß*), **14** termometar, **15** pinceta (*pinzeta*), **16** prevojna gaza (*prewojna gasa*), **17** džepna lampa (*dschepna lampa*), **18** baterija, **19** sijalica (*ßijaliza*)

Griechisch

Ai protai boetheiai (*e prote woithije*)

1 e semaia erythrou staurou (*ßimea erithru ßtawru*), **2** to aeroplanon ygeionomikes yperesias (*aëroplanon ijionomikiß ipireßiaß*), **3** e amaxostoichia ygeionomikes yperesias (*amaxoßtichia ijionomikiß ipireßiaß*), **4** to autokineton ygeionomikes yperesias (*aftokiniton ijionomikiß ipireßiaß*), to phoreion asthenon (*forion aßthenon*), **5** e skene tou metopikou nosokomeiou (*ßkini tu metopiku noßokomiu*), **6** e mparagka (*baraga*), **7** to phoreion (*forion*), **8** o phoreus (*foreß*), o ygeionologos (*ijionolojoß*), **9** o traumatias (*trawmatiaß*), **10** o epidesmos (*epidheßmoß*), **11** o iatros (*iatroß*), **12** e adelphe nosokomeiou (*adhelfi noßokomiu*), **13** o skyllos ygeionomikes yperesias (*ßkiloß ijionomikiß ipireßiaß*), **14** to thermometron (*thermometron*), **15** e labis (*lawiß*), **16** e gaza (*gasa*), **17** o phakos tes tsepes (*fakoß tiß zepiß*), **18** e mpataria (*bataria*), **19** e lampa

	Serbisch	Griechisch
Arznei	lek	to pharmakon (*farmakon*)
Pille	pilula	to chapion
Tablette	tableta	e tampleta (*tableta*)
Watte	vata (*wata*)	to bambakeron ypostroma (*wamwakeron ipoßtroma*)
Schiene (Verbandschiene)	udlaga	o sygkrateter (*ßigratitir*)
Spritze	špric (*schpriz*)	e seringgs (*ßirinx*)



Register

Das Register enthält alle auf den Seiten 2—51 aufgeführten Wörter; die erste. fettgedruckte Zahl gibt die Seitenzahl, die zweite die Abbildungsnummer an,

Anrede, Gruß, Bitte, Dank

	Serbisch	Griechisch
Guten Morgen, Frau X.!	Dobró jutro, gospodjo X.! (*dọbro jụtro, gọßpodjo X.*)	Kalemera, kyria X.! (*kalįmẹra, kirịa X.*)
Guten Tag!	Dọbar dan!	Kalemera! (*kalimẹra*)
Guten Abend, gnädige Frau!	Dobro veče, milostiva gospodjo! (*dọbro wẹtsche, mịloßtiwa gọßpodjo*)	Kalespera, kyria X.! (*kalißpẹra, kirịa X.*)
Gute Nacht, mein Herr!	Laku noć, gospodine! (*lạku notch, goßpọdine*)	Kalenychta, kyrie! (*kalinịchta, kịrie*)
Auf Wiedersehen, mein Fräulein!	Do vidjenja, gospodjice! (*do wịdjenja, gọßpodjize*)	En to epanidein, despoinis! (*en to epanidhịn, dheßpinịß*)
Wie geht es Ihnen?	Kako ste? (*kạko ßte*)	Pos eisthe; (*poß ịßthe*)
Was sagen Sie?	Šta kažete? (*schta kạschete*)	Ti legete; (*ti lẹjete*)
Sagen Sie mir, bitte!	Recite mi, molim Vas! (*rẹzite mi, mọlim wàß*)	Peste mou, parakalo! (*pẹßte mu, parakalọ*)
Darf ich Sie um Feuer bitten!?	Molim Vas malo vatre? (*mọlim waß mạlo wạtre*)	Epitrepetai na zeteso te photia sas; (*epitrẹpete na sitịßo ti fotią baß*)
Bitte geben Sie mir eine Auskunft.	Molim Vas za jedno obaveštenje. (*molim waß sa jẹdno obàweschtẹnje*)	Plerophoreste me, parakalo. (*pliroforịßte me, parakalọ*).
Was wünschen Sie? Nichts.	Šta želite? Ništa. (*schta schelịte? nịschta*)	Ti thelete; Tipote. (*ti thẹlete? tịpote*)
Bitte, sprechen Sie langsamer!	Molim Vas, govorite lagano! (*mọlim waß, gowọrite lagạno*)	Omilete, parakalo, sigotera! (*omilịte, parakalọ, ßijọtera*)
Ich glaube es nicht!	Ja (to) ne verujem! (*ja [to] ne wẹrujem*)	Den to pisteuo! (*dhen to pißtẹwo*)
Bitte, melden Sie mich an.	Molim Vas, prijavite me. (*mọlim waß, prijạwite me*)	Anaggeilate mẹ, parakalo. (*anagịlatẹ me, parakalọ*)
Ja	Da	Malista (*mạlißta*)
Nein	Ne	Ọchi
Danke!	Hvala! (*chwạla*)	Eucharisto! (*efcharißtọ*)
Vielen Dank!	Hvala lepo! (*chwạla lẹpo*)	Eucharisto poly! (*efcharißtọ polị*)
Bitte sehr, nichts zu danken!	Molim lepo, nema na čemu! (*mọlim lẹpo, nẹma na tschẹmu*)	Parakalọ!
Ich wäre Ihnen sehr dankbar.	Bio bi Vam vrlo zahvalan. (*bịo bi wam wṛlo sạchwalan*)	Tha sas emen eugnomon. (*tha baß ịmin ewjnọmon*)
Das ist ein Mißverständnis.	To je nesporazum. (*to je nẹßporasum*)	Auto eine mia parexegesis. (*aftọ ịne mịa parexịjißiß*)
Tut nichts.	Ne znači ništa. (*ne snạtschi nịschta*)	Den kamnei tipote. (*dhen kạmni tịpote*)

Erkundigung

	Serbisch	Griechisch
Was ist das?	Šta je to? (*schta je to*)	Ti eine auto; (*ti ịne aſtọ*)
Wo gibt es ...?	Gde ima ...? (*gde ịma*)	Pou yparchei; (*pu ipạrchi*)
Wo ist (sind) ...?	Gde je (su) ...? (*gde je [ßu]*)	Pou eine (einai); (*pu ịne [ịne]*)
Wo bekomme ich..?	Gde mọgu dọbiti ...?	Pou mporo na paro; (*pu borọ na pạro*)
Wann kann ich ... bekommen?	Kad mọgu ... dọbiti?	Pote mporo na paro; (*pọte borọ na pạro*)
Wann kann ich ...?	Kad mọgu ...?	Pote mporo ...; (*pọte borọ*)
Was bedeutet das?	Šta znači to? (*schta snạtschi to*)	Ti semainei touto; (*ti ßimẹni tụto*)
Wozu dient das?	Čemu služi to? (*tschẹmu ßlụschi to*)	Ti chresimeuei touto; (*ti chrißimẹwi tụto*)
Wissen Sie, ob ...?	Znate li, da li ...? (*snạte li, da li*)	Xẹrete eạn ...;
Was ist passiert?	Šta se desilo? (*schta ße dẹßilo*)	Ti synebei; (*ti ßinẹwi*)
Was fehlt Ihnen?	Šta Vam fali? (*schta wam fạli*)	Ti sas leipei; (*ti ßaß lịpi*)
Sind Sie Herr ...?	Jeste li vi gospọdin ...? (*jẹßte li wi goßpọdin*)	Eisthe o kyrios X.; (*ịßthe o kịrioß X.*)
Ja, ich bin es.	Da, ja sam (*da, ja ßam*)	Nai eimai o kyrios X. (*ne ịme o kịrioß X.*)
Haben Sie einen Ausweis?	Imate li ispravu? (*ịmate li ịßprawu*)	Echete tautoteta; (*ẹchete taſtọtita*)
Was ist Ihr Beruf?	Kakvo imate zanimanje? (*kạkwo ịmate sanịmanje*)	Me ti ascholeisthai; (*me ti aßcholịßthe*)
Wie ist Ihr Name?	Kako je Vaše ime? (*kạko je wạsche ịme*)	Pos onomazesthe; (*poß onomạseßthe*)
Ich heiße ...	Zovem se ... (*sọwem ße*)	Onomazomai ... (*onomạsome*)
Wie alt sind Sie?	Koliko imate godina? (*kolịko ịmate gọdina*)	Poson chrononeisthai; (*pọßon chronọn ịßthe*)
Ist Frau X. zu Hause?	Je li gospodja X. kod kuće? (*je li gọßpodja X. kod kụtche*)	Einai e kyria X. sto spiti; (*ịne i kirịa X. ßto ßpitị*)
Wann wird Herr X. zurückkommen?	Kad će gospodin X. doći natrag? (*kad tche gọßpodin X. dọtchi nạtrag*)	Pote tha epistrepse o kyrios X; (*pọte tha epißtrẹpßi o kịrioß X*)
Kann ich darauf warten?	Mogu li sačekati? (*mọgu li ßatschẹkati*)	Mporo na ton perimeno; (*borọ na ton perimẹno*)
Darf ich?	Smem li? (*ßmem li*)	Epitrepetai; (*epitrẹpete*)
Spricht jemand hier Deutsch?	Govori li ko ovde nemački? (*gọwori li ko ọwde nẹmatschki*)	Poios mila edo germanika; (*piọß milạ ẹdho jermanikọ*)
Verstehen Sie mich?	Razumete li me? (*rasumẹte li me*)	Me katalabainete; (*me katalawẹnete*)
Ich habe Sie nicht verstanden.	Nisam Vas razumeo. (*nịßam waß rasụmeo*)	Den sas katalaba. (*dhen ßaß katalạwa*)
Kann jemand meine Worte verdolmetschen?	Može li neko moje reči protumačiti? (*mọsche li nẹko mọje rẹtschi protumạtschiti*)	Mporei kapoios na metaphrase ta logia mou; (*borị kạpioß na metafrạßi ta lọjia mu*)
Sie bekommen Einquartierung.	Dobićete vojnike na stan. (*dọbitchete wojnịke na ßtan*)	Tha parete katalyma. (*tha pạrete katạlima*)
Woher kommen Sie?	Odakle dolazite? (*ọdakle dọlasite*)	Apo pou eisthe; (*apọ pu ịßthe*)
Wohin gehen (wollen) Sie?	Kamo (želite da) idete? (*kamo [schelịte da] ịdete*)	Pou pigainete; (*pu pijẹncte*)
Was ist das für ein Ort?	Kako se zove to mesto? (*kạko ße sọwe to mẹßto*)	Ti topos eine autos; (*ti tọpoß ịne aſtọß*)
Wie heißt das Dorf?	Kako se zove to selo? (*kako ße sọwe to ßẹlo*)	Pos onomazetai to chorio; (*poß onomạsete to choriọ*)
Ist das die richtige Straße nach ...?	Je li to pravi put za ...? (*je li to prạwi put sa*)	Badizo kala gia ...; (*wadhịso kalạ jiạ ...*)
Wie komme ich nach der Stadt?	Kako ću doći u varoš? (*kạko tchu dọtchi u wạrosch*)	Pos mporo na pao ste pole; (*poß borọ na pạo ßti pọli*)
Wieviel Kilometer sind es bis ...?	Kolịko ima kilọmetara do...?	Posa chiliometra einai mechri ...; (*pọßa chiliọmetra ịne mẹchri ...*)
Ist die Straße schmal (breit, schlecht, gut)?	Je li cesta uzana (široka, rdjava, dobra)? (*je li zẹßta ụsana [schirọka, ṛdjawa, dọbra]*)	O dromos eine stenos (platys, kakos, kalos); (*o dhrọmoß ịne ßtenọß [platịß, kakọß, kalọß]*)
Muß man über einen Fluß?	Mọra li se prẹko rẹke?	Prepei na peraso potami; (*prẹpi na perạßo potạmi*)
Wie lang ist der Weg nach ...?	Koliko ima još do ...? (*kolịko ịma josch do*)	Pose eine e apostasis pros ...; (*pọßi ịne i apọßtaßiß proß*)
Wo zweigt die Straße nach ... ab?	Gde se odvaja put za ...? (*gde ße ọdwaja put sa*)	Pou chorizetai o dromos pros ...; (*pu chorịsete o dhrọmoß proß*)
Wann kommt die Wegkreuzung?	Kad dolazi raskrsnica? (*kad dọlasi rạßkrßniza*)	Pou ginetai e diastaurosis; (*pu jịnete i dhiaßtạwroßiß*)
Macht diese Straße einen Umweg?	Je li ovo zaobilazni put? (*je li ọwo sạobilasni put*)	Diakladizetai autos o dromos; (*dhiakladhịsete aſtọß o dhrọmoß*)
Zeigen Sie mir den Weg nach ...	Pokažite mi put za ... (*pokạschite mi put sa*)	Deixate mou to dromo gia(pros) ... (*dhịxatẹ mu to dhrọmo jiạ[proß]*)
Führen Sie mich zum Ortsältesten (Bürgermeister)!	Vodite me k'starešini mesta (k pretsedniku opštine)! (*wọdite me k ßtarẹschini mẹßta [k pretßẹdniku ọpschtine]*)	Odegeste me ston gerontoteron tou topou! (*odhijịßte me ßton jerontọteron tu tọpu*)
Begleiten Sie mich!	Prạtite me!	Akoloutheste me! (*akoluthịßtẹ me*)
Gehen Sie voran!	Ịdite nạpred!	Pegainete mprosta! (*pijẹnete broßtạ*)
Folgen Sie mir!	Hodite sa mnom! (*chọdite ßa mnom*)	Synodeusate me! (*ßinodhẹfßatẹ me*)
Gehorchen Sie!	Pokoravajte se! (*pokọrawajte ße*)	Ypakouete! (*ipakụete*)
Weisen Sie sich aus!	Pokažite isprave! (*pokạschite ịßprawe*)	Te tautoteta sas! (*ti taſtọtitạ ßaß*)
Was habe ich zu zahlen?	Šta imam da platim? (*schta ịmam da plạtim*)	Ti plerono; (*ti plirọno*)
Können Sie den Schein wechseln?	Možete li razmeniti banknotu? (*mọschete li rasmẹniti banknọtu*	Mporeite na mou kamete psela; (*borịte na mu kạmete pßilạ*)

	Serbisch	Griechisch
Haben Sie Kleingeld?	Imate li sitnog novca? (*imate li ßitnog nowza*)	Echete psila; (*echete pßila*)
Zeigen Sie mir, bitte, eine Auswahl in Damenstrümpfen.	Pokažite mi, molim, izbor ženskih čarapa. (*pokaschite mi, molim, isbor schenßkich tscharapa*)	Deixate mou, parakalo, syllogen apo gynaikeies kaltses. (*dhixate mu, parakalo, ßilojin apo jinekjeß kalzeß*)
Was kostet das Stück (Paar, Kilo, Dutzend)?	Šta košta komad (par, kilo, tuce)? (*schta koschta komad [par, kilo, tuze]*)	Ti kostizei to kommati (to zeugos, to kilon, e dodekas); (*ti koßtisi to komati [to sewjoß, to kilon, i dhodhekaß]*)
Das ist zu teuer.	To je preskupo. (*to je preßkupo*)	Auto eine poly akribo. (*afto ine poli akriwo*)
Wo kann ich meine Wäsche waschen lassen?	Gde mogu da dam svoje rublje na pranje? (*gde mogu da dam ßwoje rublje na pranje*)	Pou mporo na doso ta roucha mou gia plesimo; (*pu boro na dhoßo ta rucha mu ja plißimo*)
Wo wohnt die Wäscherin?	Gde stanuje pralja? (*gde ßtanuje pralja*)	Pou menei e plystra; (*pu meni i plißtra*)
Gibt es hier eine Wäscherei (Waschanstalt)?	Nalazi li se ovde jedna perionica? (*nalasi li ße owde jedna perioniza*)	Yparchei edo plynterion (*iparchi edho plintirion*)
Stärken und bügeln Sie bitte meine Kragen!	Molim, uštirkajte i ispeglajte moje kragne! (*molim uschtirkajte i ißpeglajte moje kragne*)	Kolarisete kai siderosete, parakalo, tous giakades mou! (*kolarisete ke sidheroßete, parakalo, tuß jiakadheß mu*)
Können Sie meine Hemden ausbessern?	Možete li da popravite moju košulju! (*moschete li da poprawite moju koschulju*)	Mporeite na epidiorthosete ta ypokamisa mou! (*borite na epidhiorthoßete ta ipokamißa mu*)
Können Sie mir das Loch flicken?	Možete li mi ovo zakrpiti? (*moschete li mi owo sakrpiti*)	Mporeite na mou rapsete auto; (*borite na mu rapßete afto*)
Besohlen Sie mir die Stiefel!	Pendžetirajte mi čizme! (*pendschetirajte mi tschisme*)	Soliasete mou ta papoutsia! (*ßoliaßete mu ta papuzia*)
Ich habe Größe 42.	Moj broj cipele je četrdeset i dva. (*moj broj zipele je tschetrdeßet i dwa*)	Phoro ton arithmon sarantadyo. (*foro ton arithmon ßarantadhio*)
Können Sie mir Wagenschmiere verkaufen?	Možete li mi kolomast prodati? (*moschete li mi kolomaßt prodati*)	Mporeite na mou poleste aloiphe gia to amaxi; (*borite na mu polißte alifi jia to amaxi*)
Kann ich ein Mückennetz bekommen?	Mogu li dobiti mrežu protivu komaraca? (*mogu li dobiti mreschu protiwu komaraza*)	Mporo na echo mia kounoupiera; (*boro na echo mia kunupjera*)
Wann beginnt die Vorstellung?	Kad počinje prestava? (*kad potschinje preßtawa*)	Pote archizei e parastasis; (*pote archisi i paraßtaßiß*)
Eintrittskarten ausverkauft.	Ulaznice su rasprodate. (*ulasnize ßu raßprodate*)	Eisiteria exentlethesan. (*ißitiria exintlithißan*)
Wo ist mein Platz?	Gde je moje mesto? (*gde je moje meßto*)	Pou eine e thesis mou; (*pu ine i theßiß mu*)

Aufschriften, Rufe

	Serbisch	Griechisch
Vorsicht!	Opreznost! (*opresnoßt*)	Proseche! (*proßeche*)
Achtung!	Pažnja! (*paschnja*)	Prosoche! (*proßochi*)
Eingang	Ulaz (*ulas*)	Eisodos (*ißodhoß*)
Ausgang	Izlaz (*islas*)	Exodos (*exodhoß*)
Gesperrt!	Zatvoreno! (*satworeno*)	Kleisto! (*klißto*)
Ankunft	Dolazak (*dolasak*)	Aphixis (*afixiß*)
Abfahrt	Polazak (*polasak*)	Anachorisis (*anachorißiß*)
Raucher	Pušači (*puschatschi*)	Kapnisterion (*kapnißtirion*)
Nichtraucher	Nepušači (*nepuschatschi*)	Apagoreuetai to kapnisma (*apajorewete to kapnißma*)
Rauchen verboten!	Pušenje zabranjeno! (*puschenje sabranjeno*)	Apagoreuetai to kapnisma! (*apajorewete to kapnißma*)
Verboten!	Zabranjeno! (*sabranjeno*)	Apagoreuetai! (*apajorewete*)
Eintritt verboten!	Ulaz zabranjen! (*ulas sabranjen*)	Apagoreuetai e eisodos! (*apajorewete i ißodhoß*)
Durchgang verboten!	Prolaz zabranjen! (*prolas sabranjen*)	Apagoreuetai e diodos! (*apajorewete i dhiodhoß*)
Männer	Muški (*muschki*), Za muške (*sa muschke*)	Andres (*andhreß*)
Frauen	Zenski (*schenßki*), Za ženske (*sa schenßke*)	Gynaikes (*jinekeß*)
Frei	Slobodno (*ßlobodno*)	Eleutheron (*elefthero*n)
Besetzt	Zauzeto (*sauseto*)	Katellemmenon (*katilimenon*)
Feuer!	Vatra! (*watra*)	Photia! (*fotia*)
Hilfe!	Pomoć! (*pomotch*)	Boetheia! (*woithia*)
Halt!	Stoj! (*ßtoj*)	Stasou! (*ßtaßu*), Alt!
Platz da!	Mesto osloboditi! (*meßto oßloboditi*)	Thesis ekei! (*theßiß eki*)
Auf Ihr Wohl!	U vaše zdravlje! (*u wasche sdrawlje*)	Eis ygeian sas! (*iß ijian ßaß*)
Schweigen Sie!	Ćutite! (*tchutite*)	Siopate! (*ßiopate*)
Ruhe!	Mir!	Esychia! (*ißichia*)
Sofort!	Odmah! (*odmach*)	Amesos! (*ameßoß*)
Schnell!	Brzo! (*brso*)	Gregora! (*jrijora*)

Entschuldigung, Beschwerde

Entschuldigen Sie! Bitte sehr!	Izvinite! O, molim lepo! (*iswinite! o, molim lepo*)	Me sygchorete! Parakalo! (*me ßinchorite! parakalo*)
Verzeihen Sie!	Oprostite! (*oproßtite*)	Syggnomen! (*ßignomin*)
Bedaure sehr!	Žao mi je! (*schao mi je*)	Lypoumai poly! (*lipume poli*)
Schade!	Šteta! (*schteta*)	Krima!
Es geht nicht.	Ne ide.	Den ginetai. (*dhen jinete*)
Es ist unmöglich.	Nemoguće je. (*nemogutche je*)	Eine adynato. (*ine adhinato*)
Ich bitte um Entschuldigung.	Molim, izvinite. (*molim, iswinite*)	Sas parakalo na me sygchorete. (*ßaß parakalo na me sinchorite*)
Beschweren Sie sich bei der Kommandantur.	Žalite se komandi. (*schalite ße komandi*)	Paraponethete sto phrourarcheion. (*paraponethite ßto frurarchion*)
Beschwerden sind an den Ortskommandanten zu richten.	Žalbe se upućuju mesnoj komandi. (*schalbe ße uputchuju meßnoj komandi*)	Ta parapona sas ston phrourarchon tou topou. (*ta parapona ßaß ßton frurarchon tu topu*)
Haben Sie sich zu beklagen?	Imate li kakvu žalbu? (*imate li kakwu schalbu*)	Echete tipote na paraponethete; (*echete tipote na paraponethite*)

Bedürfnisse

	Serbisch	Griechisch
Ich habe Hunger (Durst).	Gladan sam (Žedan sam). (*glądan ßam* [*schędan ßam*])	Peino (Deipso) (*pinǫ* [*dipßǫ*])
Was gibt's zu essen?	Šta ima za jelo? (*schtaįma sa įęlo*)	Ti yparchei gia phagi; (*ti ipąrchi jią fajį*)
Wann wird gegessen?	Kad je vreme obedu? (*kad je wręme ǫbedu*)	Pote tha phame; (*pǫte tha fąme*)
Geben Sie mir bitte ein Glas Wein.	Dajte mi, molim Vas, čašu vina. (*dąjte mi, mǫlim waß, tschąschu wįna*)	Doste mou, parakalo, ena poteri krasi. (*dhǫßte mu, parakalǫ, ęna potįri kraßį*)
Ober, zahlen!	Kęlner, plątiti!	Serbitoros, to logariasmo! (*ßerwitǫroß, to lojariaßmǫ*)
Kann ich ein Zimmer bekommen?	Mǫgu li dǫbiti jędnu sǫbu?	Mporo na echo ena domation; (*borǫ na ęcho ęna dhomątion*)
Beziehen Sie bitte das Bett!	Presvucite, molim Vas, krevet! (*preßwųzite, mǫlim waß, kręwet*)	Strosate, parakalo, ten klinen! (*ßtrǫßate, parakalǫ, tin klįnin*)
Machen Sie Feuer!	Naložite vatru! (*nalǫschite wątru*)	Anapsate photia! (*anąpßate fotią*)
Haarschneiden und Rasieren, bitte.	Molim, šišati i brijati. (*mǫlim, schįschati i brįjati*)	Kouremma kai xyrisma, parakalo. (*kųrema ke xįrißma, parakalǫ*)
Bis wann kann ich das Bestellte abholen?	Kad mogu poručbinu uzeti? (*kad mǫgu pǫrutschbinu ųseti*)	Pote mporo na paro to paragelthen; (*pǫte borǫ na pąro to parajelthęn*)
Verbinden Sie mich mit Nummer ...	Dąjte mi broj ...	Syndesate me me ton arithmon ... (*ßindhęßatę me me ton arithmǫn ...*)
Ich möchte telephonieren.	Hteo bi telefonirati. (*chtęo bi tělefonįrati*)	Tha ;ethelon na telephoneso. (*tha įthelon na tilefonįßo*)
Hallo, Taxi!	Halo, taksi! (*chąlo, tąxi*)	Taxį!
Wecken Sie mich um 5 Uhr!	Probudite me u pet časova! (*probųdite me u pet tschąßowa*)	Xypnesate moi e ora pente! (*xipnįßate mi i ǫra pęnte*)

Auf der Eisenbahn

	Serbisch	Griechisch
Haben wir hier Aufenthalt?	Čekamo li ovde? (*tschękamo li ǫwde*)	Stamatoume edo; (*ßtamatųme edhǫ*)
Muß ich hier umsteigen, Schaffner?	Kondukter, moram li ovde presesti? (*kondųkter, mǫram li ǫwde pręßeßti*	Eispraktor, prepei n'allaxo amaxostoichia edó; (*ißprąktor, prępi naląxo amaxoßtichįa edhǫ*)
Wann geht der nächste Zug nach ...?	Kad ide sledeći voz za ...? (*kad įde ßlędetchi wos sa*)	Pote anachorei e epomene amaxostoicha gia ...; (*pǫte anachorį i epomęni amaxoßtichįa jią*)
Ist dieser Platz besetzt?	Je li ovo mesto zauzeto? (*je li ǫwo męßto sąuseto*)	Eine aute e thesis piasmene; (*įne aftį i thęßiß piaßmęni*)
Mit wieviel Minuten Verspätung ist zu rechnen?	Sa koliko minuta zakašnjenja treba računati? (*ßa kǫliko minųta sakaschnjęnja tręba ratschųnati*)	Pose kathysterese tha echomen; (*pǫßi kathißtęreßi tha ęchomen*)

Zeit

	Serbisch	Griechisch
Wieviel Uhr ist es?	Koliko je sati? (*kǫliko je ßąti*)	Ti ora eine; (*ti ǫra įne*)
Um wieviel Uhr?	U koliko časova? (*u kǫliko tschąßowa*)	Poian oran; (*pįan ǫran*)
Meine Uhr geht vor (nach).	Moj časovnik ide napred (zaostaje). (*moj tschąßownik įde nąpred* [*saǫßtaje*])	To orologion mou pegainei mprosta (piso). (*to orolǫjiǫn mu pijęni broßtą* [*pįßo*])
Es ist Zeit.	Vreme je. (*wręme je*)	Eine kairos. (*įne kerǫß*)
Es ist noch viel Zeit.	Ima još mnǫgo vremena. (*įma josch mnǫgo wręmena*)	Echome akome poly kairo. (*ęchome akǫmi polį kerǫ*)
abends	večerom (*wętscherom*)	to brady (*to wrądhi*)
nachts	noću (*nǫtchu*)	te nychta (*ti nįchta*)
früh	rąno	enoris (*enorįß*)
morgens	jųtrom	to proi (*to proį*)
mittags	u pǫdne	to mesimeri (*to meßimęri*)
Abend	veče (*wętsche*)	to brady (*wrądhi*)
Nacht	noć (*notch*)	e nychta (*nįchta*)
Mitternacht	ponoć (*pǫnotch*)	ta mesanychta (*meßąnichta*)
Dämmerung	sumrak (*ßųmrak*, rasvit (*rąßwit*)	to nychtoma (*nįchtoma*)
Morgen	jųtro	to proį
Vormittag	pre pǫdne	e promesembria (*promeßimwrįa*)
Mittag	pǫdne	to mesemeri (*meßimęri*)
Nachmittag	posle podne (*pǫßle pǫdne*)	e metamesembria (*metameßimwrįa*)
vorgestern	prekjuče (*prękjutsche*)	prochtes (*prochtęß*)
gestern	juče (*jųtsche*)	chtes (*chteß*)
heute	danas (*dąnaß*)	semeron (*ßįmeron*)
morgen	sutra (*ßųtra*)	aurion (*ąwrion*)
übermorgen	preksutra (*prękßutra*)	methaurion (*methąwrion*)
Tag	dan	e emera (*imęra*)
14 Tage	četrnaest dana (*tschetŗnaëßt dąna*)	ai dekatessares emeres (*dhekatęßeres imęreß*)
Woche	sedmica (*ßędmiza*)	e ebdomas (*ewdhomąß*)
Monat	mesec (*męßez*)	o men (*min*)
Jahr	gǫdina	to etos (*ętoß*)
Frühling	proleće (*prǫletche*)	e anoixis (*ąnixiß*)
Sommer	lęto	to kalokairi (*kalokęri*)
Herbst	jesen (*jęßen*)	to phthinoporon (*fthinǫporon*
Winter	zima (*sįma*)	o cheimon (*chimǫn*)
jetzt	sad (*ßad*)	tǫra
spät	dockan (*dǫzkan*)	argotera (*arjǫtera*)
täglich	dnevno (*dnęwno*)	kathemerinos (*kathimerinǫß*)
bald	skoro (*ßkǫro*)	met'oligon (*met olįjon*)
sofort	odmah (*ǫdmach*)	amesos (*amęßoß*)
nachher	posle (*pǫßle*)	epeita (*ępìta*)

Wochentage und Monate

	Serbisch	Griechisch
Montag	ponedeljak	deutera (*dheftera*)
Dienstag	utorak	trite (*triti*)
Mittwoch	sreda	tetarte (*tetarti*)
Donnerstag	četvrtak (*tschetwrtak*)	pempte (*pempti*)
Freitag	petak	paraskeue (*paraßkewi*)
Sonnabend (Samstag)	subota (*ßubota*)	sabbaton (*ßawaton*)
Sonntag	nedelja	kyriake (*kiriaki*)
Januar	januar	janouarios (*januarioß*)
Februar	februar	februarios (*fewruarioß*)
März	mart	martios (*martioß*)
April	april	aprilios (*aprilioß*)
Mai	maj	maios (*maioß*)
Juni	juni	jounios (*junioß*)
Juli	juli	joulios (*julioß*)
August	avgust (*awgußt*)	augoustos (*awjußtoß*)
September	septembar	septembrios (*ßeptemwrioß*)
Oktober	oktobar	oktobrios (*oktowrioß*)
November	novembar (*nowembar*)	noembrios (*noemwrioß*)
Dezember	decembar (*dezembar*)	dekembrios (*dhekemwrioß*)

Wetter

Es regnet.	Pada kiša. (*pada kischa*)	Brechei. (*wrechi*)
Es schneit.	Pada sneg. (*pada ßneg*)	Chionizei. (*chionisi*)
Regen	kiša (*kischa*)	e broche (*wrochi*)
Schnee	sneg (*ßneg*)	to chionion (*chionion*)
Nebel	magla	e omichle (*omichli*)
Gewitter	oluja	e kataigis (*katejiß*)
Donner	grom	e bronte (*wronti*)
Blitz	munja	e astrape (*aßtrapi*)
Sonnenschein	grejanje sunca (*grejanje ßunza*)	fo eliakon phos (*iliakon foß*)
Mondschein	mesečina (*meßetschina*)	to seleniakon phos (*ßeliniakon foß*)
Erde	zemlja (*semlja*)	e ge (*ji*)
Sonne	sunce (*ßunze*)	o elios (*ilioß*)
Mond	mesec (*meßez*)	e selene (*ßelini*)
Stern	zvezda (*swesda*)	o aster (*aßtir*)

Farben

rot	crveno (*zrweno*)	kokkinon
orange	nerandžasto (*nerandschaßto*)	portokali
gelb	žuto (*schuto*)	kitrinon
braun	smeće (*ßmetche*)	kafe
grün	zeleno (*seleno*)	prasinon (*praßinon*)
blau	plavo (*plawo*)	galazion (*jalasion*)
violett	violet (*wiolet*)	iodes (*iodheß*), biole (*wiole*)
schwarz	crno (*zrno*)	mauron (*mawron*), melan
weiß	belo	aspron (*aßpron*), leukon (*lefkon*)
grau	sivo (*ßiwo*)	phaion (*feon*), gri (*gri*)
hell	svetlo (*ßwetlo*)	anoikton (*aniklon*)
dunkel	tamno	skouron (*ßkuron*

Dienstgrade

	Serbisch	Griechisch
1. Soldat	1. vojnik (*wojnik*)	1. Stratiotes (*ßtratiotiß*)
Schütze	strelac (*ßtrelaz*)	Pyrobolites (*pirowolitiß*)
Reiter	konjanik	Ippeus (*ipefß*)
Kanonier	topdžija (*topdschija*)	Kanonioboletes (*kanoniowolitiß*)
Pionier	pionir	Skapaneus (*ßkapanefß*)
Panzerjäger	vojnik oklopnih kola (*wojnik oklopnich kola*)	Stratiotes tethorakismenou (*ßtratiotiß tethorakißmenu*)
Funker	radiotelegrafist	Stratiotes (*ßtratiotiß*)
Flieger	avijatičar (*awijatitschar*)	Aëroporos
Matrose	mornar	Nautopais (*naftopeß*)
2. Gefreiter	2. kaplar	2. Ypodekaneus (*ipodhekanefß*)
3. Unteroffizier	3. podoficir (*podofizir*)	3. Ypaxiomatikos (*ipaxiomatikoß*)
Maat	pomorski podoficir (*pomorßki podofizir*)	Ypokeleustes (*ipokelefßtiß*)
4. Unterfeldwebel	4. podnarednik	4. Dekaneus (*dhekanefß*)
Unterwachtmeister	konjički podnarednik (*konjitschki podnarednik*)	Dekaneus ippikou (*dhekanefß ipiku*)
Obermaat	marinski podnarednik	Keleustes (*kelefßtiß*)
5. Feldwebel	5. narednik	5. Lochias (*lochiaß*)
Wachtmeister	konjički narednik (*konjitschki narednik*)	Lochias ippikou (*lochiaß ipiku*)
Bootsmann	marinski narednik	Diopos (*dhiopoß*)
6. Oberfeldwebel	6. narednik-vodnik (*narednikwodnik*)	6. Epilochias (*epilochiaß*)
Oberwachtmeister	konjički narednik-vodnik (*konjitschki narednikwodnik*)	Epilochias ippikou (*epilochiaß ipiku*)
Oberbootsmann	marinski narednik-vodnik	Archikeleustes (*archikelefßtiß*)
		Anthypaspistis (*anthipaßpißtiß*)
7. Leutnant	7. podporučnik (*podporutschnik*)	7. Anthypolochagos (*anthipolochajoß*)
8. Oberleutnant	8. poručnik (*porutschnik*)	8. Ypolochagos (*ipolochajoß*)
9. Hauptmann	9. kapetan	9. Lochagos (*lochajoß*)
Rittmeister	konjički kapetan (*konjitschki kapetan*)	Ilarchos
Kapitänleutnant	marinski kapetan	Ypoploiarchos (*ipopliarchoß*)
10. Major	10. major	10. Tagmatarches (*tajmatarchiß*)
Korvettenkapitän	kapetan korvete (*kapetan korwete*)	Plotarches (*plotarchiß*)
11. Oberstleutnant	11. potpukovnik (*potpukownik*)	11. Antisyntagmatarches (*antißintajmatarchiß*)
Fregattenkapitän	kapetan fregate	Antiploiarchos (*antipliarchoß*)
12. Oberst	12. pukovnik (*pukownik*)	12. Syntagmatarches (*sintajmatarchiß*)
Kapitän zur See	pomorski kapetan	Ploiarchos (*pliarchoß*)
13. Generalmajor	13. brigadni general	13. Ypostrategos (*ipoßtratijoß*)
Konteradmiral	kontra-admiral	Yponauarchos (*iponawarchoß*)
14. Generalleutnant	14. divizijski general (*diwisijßki general*)	14. Antistrategos (*antißtratijoß*)
Vizeadmiral	viceadmiral (*wizeadmiral*)	Antinauarchos (*antinawarchoß*)
15. General	15. general	15. Strategos (*ßtratijoß*)
Admiral	admiral	Nauarchos (*nawarchoß*

Zahlen

	Serbisch	Griechisch
1	jędan (männl.), jędna (weibl.), jędno (sächl.)	eis (*iß*, männl.), mįa (weibl.), en (sächl.)
2	dva (*dwa*, männl. u. sächl.), dve (*dwe*, weibl.)	dyo (*dhįo*) tria (sächl.)
3	tri	treis (*triß*, männl. u. weibl.),
4	četiri (*tschętiri*)	tęssares (männl. u. weibl.), tęssara (sächl.)
5	pet	pęnte
6	šest (*scheßt*)	ex
7	sedam (*ßędam*)	eptą
8	osam (*ǫßam*)	oktǫ
9	devet (*dęwet*)	ennęa
10	deset (*dęßet*)	deka (*dhęka*)
11	jedanaest (*jedąnaëßt*)	endeka (*ęndheka*)
12	dvanaest (*dwąnaëßt*)	dodeka (*dhǫdheka*)
13	trinaest (*trįnaëßt*)	dekatria (*dhekatrįa*)
14	četrnaest (*tschetṛnaëßt*)	dekatessara (*dhekatęßera*)
15	petnaest (*pętnaëßt*)	dekapente (*dhekapęnte*)
16	šesnaest (*schęßnaëßt*)	dekaex (*dhekaęx*)
17	sedamnaest (*ßedąmnaëßt*)	dekaepta (*dhekaëptą*)
18	osamnaest (*oßąmnaëßt*)	dekaokto (*dhekaoktǫ*)
19	devetnaest (*dewętnaëßt*)	dekaennea (*dhekaënęa*)
20	dvadeset (*dwądeßet*)	eikosi (*įkoßi*)
21	dvadesetjedan (*dwądeßetjędan*)	eikosi-ena (*įkoßi ęna*)
22	dvadesetdva (*dwądeßetdwą*)	eikosi-dyo (*įkoßi dhįo*)
29	dvadesetdevet (*dwądeßetdęwet*)	eikosi-ennea (*įkoßi enęa*)
30	trideset (*trįdeßet*)	triąkonta
40	četrdeset (*tschetrdęßet*)	tessarąkonta
50	pedeset (*pedęßet*)	pentekonta (*pentįkonta*)
60	šesdeset (*scheßdęßet*)	exekonta (*exįkonta*)
70	sedamdeset (*ßedamdęßet*)	ebdomekonta (*ewdhomįkonta*)
80	osamdeset (*oßamdęßet*)	ogdoekonta (*ojdhoįkonta*)
90	devedeset (*dewedęßet*)	ennenekonta (*enenįkonta*)
99	devedesetdevet (*dewedęßetdęwet*)	ennenenkonta-ennea (*enenįkontaenęa*)
100	sto (*ßto*)	ekatǫn
101	stojedan (*ßtojędan*)	ekatǫn-ęna
111	stojedanaest (*ßtojedąnaëßt*)	ekaton-endeka (*ekatǫn ęndheka*)
200	dvesta (*dwęßta*)	diakosia (*dhiakǫßia*)
300	trista (*trįßta*)	triakǫsia
400	četiri stotine (*tschętiri ßtǫtine*)	tetrakǫsia
500	pet stotina (*pet ßtǫtina*)	pentakǫsia
600	šest stotina (*scheßt ßtǫtina*)	exakǫsia
700	sedam stotina (*ßędam ßtǫtina*)	eptakǫsia
800	osam stotina (*ǫßam ßtǫtina*)	oktakǫsia
900	devet stotina (*dęwet ßtǫtina*)	enneakǫsia
1000	hiljada (*chįljada*)	chįlia
10000	deset hiljada (*dęßet chįljada*)	deka chiliades (*dhęka chiliądheß*)
100000	sto hiljada (*ßto chįljada*)	ekaton chiliades (*ekatǫn chiliądheß*)
1000000	milįon	ena ekatomyrion (*ęna ekatomįrion*)
1/2	pǫla	en deuteron (*en dhęfteron*)
1/3	trećina (*trętchina*)	en trįton
1/4	četvrtina (*tschetwṛtina*)	en tętarton
1/10	deseti deo (*dęßeti dęo*)	en dekaton (*en dhękaton*)
1/100	stoti deo (*ßtǫti dęo*)	en ekatoston (*en ekatoßtǫn*)

473

50 PF.

DER KLEINE BILDER DUDEN

H E F T 6

deutsch
serbisch
griechisch




VERLAG
BIBLIOGRAPHISCHES INSTITUT LEIPZIG